

2019/20年度工作計劃

下列附件載述有關部門及觀塘區議會2019/20年度的工作計劃：

<u>部門</u>	<u>附件</u>
(i) <u>觀塘區核心部門</u>	
土木工程拓展署	附件一
食物環境衛生署	附件二
房屋署	附件三
觀塘民政事務處	附件四
康樂及文化事務署	附件五
社會福利署	附件六
運輸署	附件七
警務處(觀塘警區)	附件八
警務處(秀茂坪警區)	附件九
(ii) <u>廉政公署東九龍及西貢辦事處</u>	附件十
(iii) <u>觀塘區議會</u>	附件十一

觀塘區議會秘書處
2019年4月

土木工程拓展署

觀塘區2019/20年度工作計劃進度報告

1. 目的

本文件旨在報告土木工程拓展署於2019至2020年度觀塘區主要工作計劃的進度以及最新發展。

2. 工作計劃報告

啟德發展計劃

- 2.1. 繼前北面停機坪基礎建設第1期工程(工程項目編號7739CL)和第2期基建工程(工程項目編號7746CL)分別於2013及2015年完成後，第3A期及第4期基建工程(工程項目編號7761CL)亦分別於2013年7月及9月展開。當中第3A期基建工程於2017年6月完成，而第4期工程於2019年3月大致完成。第5A期及第3B期基礎建設工程分別於2016年9月及12月展開，並預計於2020年分階段完成。第5B期基礎建設工程(工程項目編號7469CL)於2019年2月26日諮詢了立法會發展事務委員會，並計劃向工務小組委員會及財務委員會申請批准把項目提升為甲級。按啟德發展進度和需要，本署會繼續分期進展位於前北面停機

坪的餘下基礎設施工程。

- 2.2. 前跑道南面發展項目的基礎設施工程第2期及第3期(工程項目編號7711CL)於2015年11月展開，預計於2019年完成。因應第2期工程的需要，部分承豐道現正實施臨時交通措施。有關宏照道與啟祥道及臨興街的路口改善工程正在進行。為配合第3期工程的推展，本署實施了臨時交通安排，將承昌道移向北面及在祥業街進行臨時改道，而雙線不分隔道路安排會維持不變，以盡量減少工程對交通造成的影響。
- 2.3. 工程項目編號7188GK「政府飛行服務隊啟德分部」的建造工程於2018年11月展開，預計於2021年完成。
- 2.4. 工程項目編號822CL的部分工程，即「啟德發展計劃 - 前跑道及南面停機坪發展項目的基礎設施工程」，已於2019年3月起分階段展開，預計於2023年完成。
- 2.5. 至於工程項目編號7702CL位於前跑道及南面停機坪的餘下基礎設施工程第一期，工程的詳細設計現正進行中。而其他的餘下基礎設施工程，本署將按發展進度和需要而適時推展。
- 2.6. 工程項目編號7465CL「啟德發展計劃 - 啟德明渠進口道及觀塘避風塘的改善工程」的第一期改善工程於2014年7月完成，最新的測量報告顯示，氣味問題已受控制。至於第二期改善工程方面，本署建議以截流抽水計劃取代啟德發展計劃環境影響評估報告原建議的600米缺

口工程。本署已就有關新建議諮詢觀塘、九龍城及黃大仙區議會及海濱事務委員會的啟德海濱發展專責小組，並得到普遍支持，有關規劃和設計正在進行中。

2.7. 工程項目編號7785TH「T2主幹路及茶果嶺隧道 – 建造工程」主體工程的詳細設計已大致完成。待立法會財務委員會批出撥款後，本署計劃於2019年下半年開展建造工程，及於2025年完成。

2.8. 啟德明渠重建及改善工程(工程項目編號7167CD)於2013年1月展開，工程已於2018年4月大致完成。

2.9. 就工程項目編號7065TR「九龍東環保連接系統詳細可行性研究」，本署正就擬議九龍東環保連接系統進行第二階段詳細可行性研究工作，包括系統的覆蓋範圍、走線及車站位置等，並會參考其他國際在環保運輸技術領域上的最新發展和經驗，以及進行相關的技術和財務評估，以探討和確立這系統的可行性。在完成研究後，本署將籌劃擬議環保連接系統項目的未來路向。

2.10. 發展局、規劃署及土木工程拓展署已就啟德發展檢討研究建議諮詢城市規劃委員會、相關區議會、海濱事務委員會及其轄下啟德發展專責小組。於2017年2月17日，城市規劃委員會根據《城市規劃條例》展示修改後的大綱圖供公眾查閱。在大綱草圖的展示期內，共接獲12,156份申述。城市規劃委員會已於2017年7月14日至8月4日期間，

展示就大綱草圖所接獲的申述，讓公眾就申述提出意見，並接獲1,428份意見。城市規劃委員會已於2017年12月6日開展了就有關申述和意見而進行的聆訊會，並於2018年1月完成聆訊申述。2018年5月8日，城市規劃委員會在考慮這些申述和意見後，決定不建議對大綱草圖作出修訂以順應反對申述，並備悉其餘申述表示支持的觀點和意見。行政長官會同行政會議於2018年5月15日根據條例第9(1)(a)條，核准大綱草圖，圖則其後重新編號為S/K22/6。2018年5月25日，城市規劃委員會根據條例第9(5)條，展示《啟德分區計劃大綱核准圖編號S/K22/6》，以供公眾查閱。

安達臣道石礦場用地發展

- 2.11. 安達臣道石礦場用地發展工程主要包括在石礦場進行土地平整及相關基礎設施建造工程，在將軍澳隧道收費廣場增設巴士轉乘站，興建由發展區連接觀塘地鐵站及巴士轉乘站的一系列行人連繫設施，包括扶手電梯、電梯塔及行人天橋，以及在清水灣道、新清水灣道、秀茂坪道及連德道進行的道路改善工程。石礦場用地的土地平整及基礎設施建造工程現正進行中，預計於2022年完成。而位於曉麗苑、曉華大廈的行人連繫設施，及將軍澳隧道收費廣場巴士轉乘站的建造工程亦已陸續於2017年中展開，預計於2019年至2020年分階段完成。另外，

在清水灣道、新清水灣道、秀茂坪道及連德道進行的道路改善工程，已於2018年5月展開，預計於2021年至2023年分階段完成。

觀塘市中心重建計劃的行人連接設施

2.12. 觀塘市中心重建計劃中的政府、機構及社區設施分層行人連接系統包括月華街行人連接系統(工程項目編號7181TB)、跨越協和街近協和街/物華街交界處的行人天橋(工程項目編號7195TB)和餘下工程(工程項目編號7163TB)。月華街行人連接系統工程於2015年10月完成，其行人連接系統亦已開放給市民使用。

2.13. 本署於2013年9月3日就擬議跨越協和街近協和街/物華街交界處的行人天橋諮詢觀塘區議會，並獲得支持。擬議行人天橋工程項目已根據《道路〈工程、使用及補償〉條例》(第370章)於2017年4月25日獲得授權。及後立法會財務委員會於2018年6月8日批准了有關工程之撥款申請。工程於2018年11月初展開。市區重建局負責於協和街的另一組的行人天橋，已於2019年3月11日開放給市民使用。

將軍澳 – 藍田隧道

2.14. 本署自2016年7月起已陸續批出多份將軍澳 – 藍田隧道工程合約。

現正進行的主要工序包括位於藍田及將軍澳的土地平整工程、隧道工程、近油麗邨附近的東區海底隧道(往港島方向)支路進行交通改道、將軍澳灣填海工程、興建海上高架橋、北行人天橋及南行人天橋。預計工程於2021年完成。

前茶果嶺高嶺土礦場發展 - 土地平整及基礎建設工程

- 2.15. 本署已完成了擬議前茶果嶺高嶺土礦場發展(下稱「擬議發展」)用地的法定規劃及道路刊憲程序，擬議發展及相關的基礎建設工程現正分兩期進行，第一期發展相關的基礎建設工程正以「公私營界別合作」模式由私人發展商進行設計和建造。為配合第一期發展，將分階段實施擬建道路及路口改善工程，其中擴闊茜發道一段行人路的工程及該路段的行人路上蓋加闊工程項目已分別於2017年1月及2018年6月完成。而茶果嶺道與茜發道的交界處的道路改善工程亦已於2018年12月展開。至於第二期發展相關的土地平整及基礎建設工程，設計工作正在進行中。

3. 意見徵詢

歡迎議員就上述報告及本署的工作提出意見。

土木工程拓展署

2019年5月

食物環境衛生署 **改善香港環境衛生的策略和工作**

目的

本文件向議員重點匯報食物環境衛生署(食環署)在 2018-19 年度的工作，以及在 2019-20 年度為維持及改善香港環境衛生將採取的策略和行動及街市及小販的工作¹。

2018-19 年度的工作回顧

2. 過去一年，食環署繼續致力為市民提供清潔衛生的居住環境。除了在公眾地方、場地提供清潔服務並進行監察和執法之外，食環署亦藉公眾教育及宣傳，與市民攜手改善環境衛生。下文第 3 段至第 28 段詳述署方在各個工作範疇所進行／已完成的工作。

防治蚊蟲及鼠患

3. 為防範蚊患及寨卡病毒感染、登革熱、日本腦炎等媒傳疾病的傳播，食環署每年推行多項防控措施。除了署內人員外，食環署亦透過外判，委聘服務承辦商加強控蚊及防治蟲鼠工作，以防疾病傳播及保障公眾健康。

4. 香港在 2018 年 8 月 14 日至 9 月 4 日期間錄得 29 宗本地登革熱個案。除食環署定期推行 3 期滅蚊運動及 3 期全港主題性防治蚊患特別行動外，我們進一步加強跨部門協作，以加強防蚊及滅蚊工作。食物及衛生局已致函各部門首長，提出各部門在管理不同類型的設施時需在清潔合約留意的地方，而食環署亦提供了有關防治蟲鼠的合約條款範本供各部門負責管理合約的單位跟進，以便在新合約中納入有關的防治蟲鼠工作的條款。就專業培訓方面，食環署不時協助各政府部門員工，提供技術支援及訓練，加強措施成效。防蚊患督導委員會已在 2018 年 7 月重組升格為防治蟲鼠督導委員會(督導委員會)，成員包括各政府部門的高層人員。除防治蚊患外，督導委員會亦會討論其他防治害蟲工作，例如防治鼠患及蠓患，加強跨部門的合作機制。

¹ 此文件不擬涵蓋火葬場、骨灰安置所、屠房及舉辦年宵等工作。

5. 根據香港法例第 132 章《公眾衛生及市政條例》第 27 條，管理樓宇的團體也須為滋生蚊患承擔法律責任。食環署去年(2018 年)引用該條例向管理樓宇團體及處所佔用人或業主共提出 9 宗檢控。另外，食環署以試行方式在 2017 年成立 4 組防治蟲鼠視察小組，加強巡查建築地盤及針對蚊子滋生地採取執法行動。2018 年，防治蟲鼠視察小組共巡查 1 508 個建築地盤；而連同食環署轄下分區防治蟲鼠辦事處共提出了 197 宗涉及建築地盤的檢控。

6. 至於防治鼠患方面，儘管我們可以使用有效的殺鼠劑和捕鼠器進行防治工作，但防治鼠患的最終成效，是取決於我們有否採取嚴謹的基本防治措施，即消除鼠隻的食物來源和匿藏處，並採取全方位的措施防治老鼠，避免鼠患重臨。就此，除恆常舉行的兩期滅鼠運動（分別在 2018 年 1 月 8 日至 3 月 16 日及 7 月 2 日至 9 月 7 日舉行）外，食環署擬訂了新的「多管齊下」策略，在 2018 年 4 月及 10 月在全港各區展開各為期兩個月的目標小區滅鼠行動。所謂「多管齊下」策略，即着重全方位的基本防治，透過改善環境衛生、滅鼠及執法三方面，針對性地進行防治鼠患工作。從消除老鼠在「食」、「住」、「行」三方面的基本生存條件着手。並輔以毒殺、誘捕、毀滅鼠洞等多種直接防治措施，以達致更持久的防治效果。目標小區滅鼠行動同時在不同方面採取公眾教育和宣傳、潔淨、滅鼠措施，以處理特定範圍的鼠患問題。目標小區滅鼠行動的成效顯著，我們會繼續在各區進行。

7. 食環署除進行全港性的目標小區滅鼠行動，包括支援房屋署自 2018 年 12 月底展開的目標地區滅鼠行動，從「食」、「住」、「行」方面應對鼠患外，亦積極試用新科技滅鼠，包括繼續進行各種捕鼠器及殺鼠劑的測試，研究方法以提高鼠患指數調查的敏感度，務求更準確反映各區的鼠患分布情況。食環署會繼續監察各分區的鼠患情況和採取適當的防治措施。

提升環境衛生水平

8. 食環署員工和潔淨服務承辦商負責每天清掃及定期清洗街道，收集家居廢物，並管理公廁和垃圾收集站。署方會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務，例如在使用率較高的公廁安排廁所事務員值勤及為繁忙地區的廢屑箱加強清理及清洗服務等。

9. 食環署負責管理全港 799 個公廁及 53 個鄉村旱廁。為了提升香港的公共衛生設施，署方在去年興建了 7 個新公廁、重置了 6 個公廁及翻新了 14 個公廁／旱廁。此外，食環署為 23 個旅遊景點附近的公廁進行改善工程，各工程項目陸續自 2018 年 8 月至 2019 年第 3 季展開。觀塘區振華道公廁翻新工程現正進行中，工程尚未完成。

10. 食環署去年就公眾潔淨罪行共發出約 49 600 張定額罰款通知書，其中超過八成與亂拋垃圾有關。署方會繼續努力改善地區的環境衛生，並參與相關的跨部門工作。

11. 個別地點經常被人棄置垃圾和廢物，特別在午夜或清晨時分，引致環境衛生問題。針對有關情況，食環署在 2016 年展開網絡攝錄機試驗計劃，以便加強監察違例棄置垃圾情況及策劃更有效的執法行動。有關先導計劃效果理想，因此將計劃逐步推展至全港各區。網絡攝錄機已自 2018 年 6 月起分兩期在全港約共 80 多個棄置垃圾黑點安裝，試行一年。食環署會繼續以多管齊下的方式打擊在有關地點經常被非法棄置垃圾的違法行為。食環署會密切監察該些目標黑點，因應實際情況適當調整相關行動計劃，包括適時改變安裝攝錄機的地點，以加強執法成效。本區網絡攝錄機安裝於藍田邨近聖愛德華彌撒中心入口(連德道)、牛頭角馬蹄徑、藍田地鐵站 A 出口近中國銀行附近、淘大商場一期入口及牛頭角振華道兆景樓。

12. 為進一步打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署自 2011 年 3 月起在全港各區推行新的執法策略，向在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者發出定額罰款通知書。食環署去年向有關違例者共發出逾 2 700 張定額罰款通知書。在本區共發出 745 張定額罰款通知書。其中食環署在 9 月至 10 月期間對在繁忙街道上非法擺放易拉架等器具作商業宣傳活動加強執法，以遏止有關違規情況，改善社區環境。食環署將繼續嚴厲打擊此類活動，各區亦會檢視個別情況，考慮特別執法行動。

13. 食環署檢視了街道上廢屑箱的分布情況，並基於 2017-18 年度的廢屑箱數目，於 2018-19 年度在各區減少約 7% 的廢屑箱。減少廢屑箱後，街道的衛生情況大致良好。我們會繼續教育市民正確使用廢屑箱。

14. 地區人士在保持香港環境衛生方面有着舉足輕重的角色，因此食物及衛生局與各區區議會轄下的環境衛生委員會建立了一個定期會面的機制，以便討論香港最新的整體環境衛生情況，這有助政府適時檢討和調整有關改善環境衛生的策略。就此，食物及衛生局局長在 2018 年 7 月 24 日與 18 區區議會轄下環衛會代表作出會面。區議員在會上就如何改善地區環境衛生向政府提出多項意見，例如加強宣傳和公眾教育，改善清潔服務合約的採購、管理及監督，以及加強執法等。

定額罰款制度處理店鋪阻街

15. 《定額罰款（公眾地方潔淨及阻礙）條例》（《條例》）在

2016年9月24日起正式實施，為處理店鋪阻街問題提供多一種執法工具，可更加快捷及有效地處理店鋪阻街問題，以及可與受檢控時間和罰款額水平限制的票控制度相輔相成。食環署在2018年向有關違例者共發出超過7 500張定額罰款通知書。在本區共發出353張定額罰款通知書。

創新科技

16. 食環署在不同地點試行機械化及自動化清潔技術及設備。食環署計劃在多方面試用／應用現代科技，包括採用高速清洗盤、小型機動掃街車、吹葉機及太陽能廢物壓縮箱等，作為持續改善街道潔淨和垃圾收集服務的措施。地區人士對高速清洗盤的成效評價正面。食環署自2018年7月起，在街道潔淨服務合約屆滿重訂時，加入條款要求承辦商提供高速清洗盤等設備，並自2018年12月起，額外聘用潔淨服務承辦商在各區以高速清洗盤加強街道潔淨服務。

食物業處所的規管

17. 2018年，本港有29 031多間持牌食物業處所。為更有效編配資源以監管食物業處所的衛生情況，確保有關處所符合法例訂明的衛生標準並遵守牌照條件，食環署按持牌食物業處所的風險程度制訂巡查頻次。署方亦會因應不同地區或季節需要採取專題執法行動，令監管更靈活有效。去年食環署向違例的持牌食物業處所共提出了2 580多宗檢控，因多次違例或違規而被暫時吊銷牌照的食物業處所為92間，另有6間被取消牌照。被食環署暫時吊銷和取消牌照的食物業處所名單已上載至食環署的互聯網網頁，以供公眾查閱。

18. 食環署亦關注新鮮糧食店以不適當溫度貯存和售賣冷凍(冰鮮)肉類和家禽的違規情況，並採取針對性措施，包括透過發牌規管、定期巡查、突擊行動、對違規處所加強跟進巡查、向持牌人提供相關的食物安全及衛生教育，以及加強對市民大眾的宣傳和教育等，以取締違規處所。此外，食環署十分重視在零售層面打擊非法來源和有問題的肉類和家禽，並繼續致力遏止以冷凍（冰鮮）肉類和家禽冒充新鮮肉類和家禽出售的不良經營手法。署方人員經常蒐集情報並安排突擊行動，竭力打擊違規行為，如有充分證據，會即時取消違規店鋪的牌照或終止街市肉檔的租約。

19. 針對近年流行的網上銷售食品活動，為保障食物安全，食環署在2016年初推出新規定，網店如要出售法例訂明的「限制出售的食物」，必須向食環署申領相關的許可證。現時已領有相關食物業牌照或許可證的食物業處所(工廠食堂牌照、凍房牌照、新鮮糧食店牌照關乎售賣活家禽及／或新鮮經處理家禽屠體及什臟的批註和以售賣機售賣食物許可證除外)，如同時透過網上銷售食物，我們亦已

施加相關牌照條件。現時共發出 395 個許可證。食環署有就網上銷售食物的情況進行監察，如懷疑網上銷售供人食用的食物涉及無牌經營食物業或對食物來源有懷疑，會作出調查及採取適當跟進行動。如有足夠證據，會提出檢控。2015 至 2018 年，食環署就網上銷售食物的無牌食物業處所共提出 154 宗檢控。

20. 食環署擬備了一款新的規管銷售大閘蟹的許可證，自 2018 年 7 月 16 日起供銷售大閘蟹的經營者申領。自 2018 年 9 月 3 日起，有關經營者必須領有該許可證，方可銷售大閘蟹。有關許可證規定售賣大閘蟹的處所須符合相關衛生要求包括設置雪櫃及洗手盆等。供出售的大閘蟹必須來自合法來源和附有由食環署署長認可的衛生證明書，以及存放於雪櫃內。就網上銷售大閘蟹，經營者需要向食環署申請網上售賣限制出售食物許可證。至於在其他食物業處所(如新鮮糧食店或公眾街市魚類攤檔等)售賣大閘蟹，經營者亦應先取得食環署的相關書面准許。

樓宇滲水

21. 在私人樓宇出現滲水及冷氣機滴水情況，基本上是樓宇管理和維修問題，主要應由業主負責。如懷疑滲水或滴水是源自樓上或毗鄰的單位，市民應盡快與有關業主商討，要求協助檢驗找出滲水或滴水源頭及進行維修工程。有關業主應聘請建築技術人員或持牌水喉匠／冷氣機維修人員，鑑定源頭及加以修理。食環署已訂立「物業管理公司協助處理住宅樓宇滲水及冷氣機滴水事故計劃」，鼓勵物業管理公司／業主立案法團／互助委員會／業主委員會／其他居民組織積極參與大廈管理事務，希望透過物業管理公司人員的日常屋苑管理工作，以睦鄰關係協助解決私人屋苑內的樓宇滲水及冷氣機滴水問題。當私人物業內部出現滲水，而有關情況構成衛生妨擾、樓宇結構安全風險或浪費食水，政府便會分別根據《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）、《建築物條例》（第 123 章）或《水務設施條例》（第 102 章）所賦予的權力，介入處理個案。由天雨經大廈天台或外牆所引致的滲漏，以及供水喉管破損引致天花或牆身滲水，在**正常情況下**，皆不會構成公眾衛生的滋擾問題，不需引用《公眾衛生及市政條例》第 12 條採取執法行動。食環署不會參與受滲水影響的地方或位置的修復工作。如有需要，市民亦可考慮採用其他處理糾紛的機制，如透過調解或聘請顧問循民事訴訟方式解決滲水問題。

街市服務

22. 除了為各個街市進行日常的保養及維修工作外，食環署在

2018-19 年度於 5 個街市、1 個熟食中心及 6 個熟食市場進行了多項改善工程；工程包括提升消防系統、提升電力裝置、更換街市冷卻塔、改善照明、改善通風系統等。

23. 大圍街市安裝空調系統工程已在 2019 年 5 月初展開，並會在 2020 年第 4 季完成。

24. 財政司司長在《二零一八至一九財政年度政府財政預算案》演辭中宣布預留 20 億元，推行為期 10 年的「街市現代化計劃」。預留的款項可在 10 年內靈活使用，涵蓋食環署轄下公眾街市各種硬件改善工程，由小型改善工程以至全面翻新，甚至原址重建。

25. 行政長官在 2018 年 10 月發表的《施政報告》表明，首個現代化計劃為全面翻新香港仔街市。現代化計劃的首個項目為全面翻新香港仔街市。我們正積極與該街市的租戶及其他持份者溝通，以期盡快就未來路向達成共識。翻新香港仔街市的安排可作為日後同類項目的示範。

26. 此外，我們正全面審視現有的 98 個公眾街市及熟食市場的使用情況和發展潛力，以制訂合適的發展計劃，達到地盡其用、惠及市民、推動地區發展的政策目標。一些使用率欠佳的公眾街市及熟食市場，我們會研究改變用途或拆卸重建，以騰出空間提供社區設施。

27. 為提升街市整體的營商環境，食環署在 2018 年亦繼續在街市進行各類型的推廣活動，當中有節慶裝飾及活動、各項專題活動、在街市展示以多種語言編製的「今日買乜餸」時令食譜，以及派發以 10 種不同語言編製的小冊子，圖文並茂地列出超過 500 種公眾街市內常見的食品、用品及服務行業。

28. 為提升公眾街市的營商環境及更有效運用空置攤檔，食環署在 2009 年 6 月開始於街市逐步引入服務行業、小食和烘製包餅攤檔，截至 2018 年年底，共有 149 個不同的服務行業、小食和烘製包餅攤檔。為進一步善用街市空置攤檔，食環署除在 2009 年 2 月開始以較優惠的底價出租持續空置 6 個月或以上的街市攤檔外，並在 2010 年 10 月開展先導計劃，將一些持續空置 8 個月或以上的攤檔以短期租約出租，方便有興趣人士試業，令街市更興旺。截至 2018 年年底，已有 46 個攤檔以短期租約租出。

預防禽流感

29. 為控制禽流感風險，零售點「活雞日日清」的政策將維持不變。食環署規定所有售賣活家禽的新鮮糧食店及街市檔位經營者，

除非當天因天氣惡劣依法獲得豁免外，必須在每天晚上 8 時前將處所內的活家禽全部屠宰，違例者除會被檢控外，亦可能被撤銷售賣活家禽的准許。此外，活家禽零售商必須遵守預防禽流感的特定牌照或租約條件，如在零售點工作的員工須穿着保護衣物；一旦發現家禽死亡，必須立即通知食環署；處所內不得存放過量活家禽，以及禽籠須加裝透明膠板，避免顧客與家禽直接接觸；在出售進口冰鮮家禽後按顧客要求提供切割服務時，斬切冰鮮雞和雞除外的其他家禽時，須使用不同的刀和不含毒質的砧板。零售商亦有責任防止顧客觸摸活家禽。

30. 食環署將繼續執行一系列加強防範措施預防禽流感，包括：(a)加強在活家禽零售點收集糞便、食水樣本及砧板和脫毛機拭子樣本，作禽流感病毒測試；(b)定期巡查活家禽零售點，確保零售商遵守特定的牌照或租約條件；(c)售賣活家禽的新鮮糧食店須在每日收市後清洗及消毒其店鋪，而售賣活家禽的街市攤檔亦會在收市後清洗攤檔，然後讓街市承辦商再徹底清洗及消毒。承辦商每天使用消毒劑清洗街市的公用地方 3 次，並特別留意街市內的上落貨區、雞籠臨時存放區的清潔情況；及(d)加強巡查有野鳥聚集的公眾地方和清洗及消毒有關地點，以及對餵飼野鳥而弄污公眾地方的人士嚴厲執法。

公眾教育

31. 食環署的清潔香港大使「清潔龍阿德」，繼續透過不同的渠道，包括「清潔龍阿德」個人Facebook和Instagram專頁、以「清潔龍阿德」為主角的電視宣傳短片及海報，和於大型活動如年宵市場與公眾近距離接觸等，向市民宣揚清潔香港的訊息。食環署會繼續透過電視宣傳短片、電台宣傳聲帶、海報及宣傳車輛等方式發放保持環境清潔衛生的訊息。食環署亦一如以往為舉辦清潔活動的組織或團體提供支援。食環署轄下位於尖沙咀九龍公園的「衛生教育展覽及資料中心」去年為市民及學校舉辦了2 375場講座，主題包括家居衛生常識、防治蟲鼠及食物安全等。該中心亦舉辦了4次週末活動日以及參與了1個大型嘉年華以增加宣傳效果。此外，中心亦在展覽館增設多媒體遊戲展品，向市民提供基因改造食物的資訊。

2019-20年度策略和工作

32. 食環署在 2019-20 年度會在下列各方面繼續加強工作，以維持及改善全港的衛生情況。

一．提升衛生水平

潔淨服務

33. 食環署會繼續在公眾地方／場地(例如公眾街道、後巷、熟食市場、公廁等地方)進行潔淨工作，並針對區內衛生情況欠佳的地點採取改善措施。

34. 食環署在2017-18年度開始，在各區的街道潔淨服務合約續約時，增加街道潔淨合約內的人手和資源包括增加日間及晚間街道潔淨崗位；提供專責道路中央分隔欄清潔隊；為指定地點設置清潔小隊以清理及清洗廢屑箱，並清除廢屑箱附近的袋裝垃圾；提供額外的洗街車隊；為承辦商提供額外的巡查小組，以巡查其提供服務的整體表現；以及在街道潔淨服務和廢物收集服務合約中增加夾車服務，並已加強監察街道潔淨服務承辦商的工作表現，務求進一步改善街道潔淨服務。

35. 私家街和私家後巷的管理、清潔及維修應由有關業主負責。相關政府部門一直協助及鼓勵有關私人大廈業主成立業主立案法團，積極推動業主妥善管理物業，以改善環境衛生。署方對於一些公眾人士可自由進出、業主未有安排日常街道潔淨服務及衛生情況持續欠佳的私家街及私人後巷，食環署會應區議會要求，在資源許可下，考慮提供日常的街道潔淨服務。

36. 食環署會繼續檢視廢屑箱的數目及分布，留意街道的衛生情況，並參考由環境局成立的「公共空間回收及垃圾收集設施改造督導委員會」所提出的建議，以計劃來年減少廢屑箱數目的路向。

37. 2017-18 年度的《財政預算案》宣布政府會增撥約 6 億元，在未來 5 年(即 2019-20 至 2023-24 年度)分階段為約 240 間食環署管理的公廁展開翻新或優化工程。自 2019 年 3 月 1 日起，除恆常潔淨服務外，食環署增設公廁徹底潔淨工作小隊，為區內高使用率的公廁加強定期的徹底潔淨工作。此外，自 2019 年年中開始，食環署會在街道潔淨服務合約屆滿重訂時，把專責徹底潔淨工作小隊陸續推展至全港所有公廁。

嚴厲執法

38. 食環署會繼續對公眾潔淨罪行採取「零容忍」的態度，對觸犯有關罪行者嚴格執行 1,500 元的定額罰款。食環署會針對衛生情況欠佳的地點部署行動，包括日常巡邏及採取突擊行動，以及運用所得的情報檢控違例者。

39. 食環署已成立 19 隊專責執法小隊，每隊由一個高級管工及四個管工組成，以巡查相關黑點及執行清潔法例的檢控工作。執法小隊會在有關地點採取常規及突擊性執法行動，向所有違反公眾潔淨法例的事項執行相關的法例。專責執法隊分別被派往全港各分區潔淨組，每區各 1 隊。

食物業處所的衛生

40. 為監察食物業處所的衛生情況，確保公眾健康，食環署會繼續巡查食物業處所，對無牌經營者及不符合衛生水平的食物業處所採取執法行動。

二. 防治蚊蟲和鼠患

41. 防控蚊傳疾病仍會是本年度防治蟲鼠的重點工作之一。為保障市民健康及防患於未然，食環署在今年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。2019 年的第一期滅蚊運動在本年 2 月 25 日至 3 月 22 日舉行。在 2019 年，署方會巡查及清理蚊患地點，並會繼續引用法例有效率地處理「蚊致健康危害」²的情況。鑑於防治蟲鼠視察小組效果理想，食環署會繼續調配 4 組防治蟲鼠視察小組，加強巡查建築地盤及針對蚊子滋生地採取執法行動。此外，為全力防治鼠患，食環署會繼續進行全港性及跨部門的滅鼠運動。2019 年的第一期滅鼠運動在 2019 年 1 月 7 日至 3 月 15 日進行。食環署亦會繼續在 2019 年適時進行目標小區滅鼠行動。鑑於食肆所產生的廚餘和食物殘渣如處理不當容易引致鼠患，食環署特別針對食肆在後巷處理食物、清洗器具、堆放雜物及違法棄置廢物（包括在凌晨違法棄置袋裝垃圾）等情況，在目標小區滅鼠行動完結後，隨即在全港展開特別行動，進一步加強食肆負責人的防治鼠患意識，包括教育他們必須採取措施杜絕鼠患及保持後巷衛生，並會加強執法。

創新科技

42. 就上述提升衛生水平及提防治蚊蟲和鼠患的部分，食環署會繼續在不同地點試行機械化及自動化清潔技術及設備。為提升垃圾收集站的服務質素，食環署正研究引進以太陽能電池為電源的輔助設備用於鋁質垃圾收集站，改善垃圾收集站的環境衛生。食環署亦

² 如有下述可構成蚊致健康危害的情況，食環署會立即採取行動：

- (a) 位於最近發現本地感染或外地傳入登革熱個案地點半徑 500 米範圍內的任何潛在蚊子滋生地；
- (b) 位於最近發現本地感染日本腦炎個案地點半徑 2 公里範圍內的任何潛在蚊子滋生地；及
- (c) 分區白紋伊蚊誘蚊產卵器指數高於 40%的任何地區。

正探討使用夜視攝錄技術及人工智能科技了解鼠患情況，以便更有效及準確地施用殺鼠劑及捕鼠器控制鼠患。食環署也在 2019 年年內陸續就設有黏性網的成蚊捕蚊器及黏附控制生長激素的誘蚊產卵器進行實地測試。

三．街市服務及小販管理

43. 我們在物色街市進行現代化計劃下不同規模的工程時，首要目標是使可能進行的硬件改善在10年期內發揮最大效益。甄選時，我們會考慮街市的地理位置和分布情況、設施狀況、經營能力、社區需要和租戶是否準備就緒。我們已按上述因素，就現時轄下98個街市的情況進行初步評估，並建議在現代化計劃的首階段全面翻新4個街市，另外會在最少3個街市進行小型翻新及改善工程。

44. 待香港仔街市現代化計劃的細節落實後，我們會按實際情況在2019年逐步開展這些首階段項目，包括敲定工程範圍、進行技術可行性研究、諮詢持份者及申請撥款等，並按工作進度適時與持份者溝通。

45. 我們會繼續全力跟進不同規模的工程項目，並會致力物色更多合適的街市納入現代化計劃，以善用已預留的20億元，從而改善現有街市的營運環境。

46. 在日常工作方面，食環署會繼續提升街市管理水平，包括巡查街市以確保衛生情況及確保租戶遵守租約條款。在提升街市整體的營商環境和出租率，及善用攤檔方面，食環署會繼續與街市管理諮詢委員會(諮詢委員會)保持緊密溝通，交流意見，多舉辦推廣活動，以及繼續在合適的街市引入小食及服務行業等。

47. 審計署在過去的審計報告書中指出食環署轄下有些公眾街市顧客稀少，並不太興旺，有大量空置及不營業的檔位，而同時更錄得經營虧損。而申訴專員的調查亦指食環署未有對那些不營業的租戶嚴厲執行租約條款，令公眾街市競爭力降低，對大部分苦心經營的攤檔租戶造成不公平現象。有見及此，食環署會繼續調動人手到有關街市，針對不營業的檔位，加強執行有關租約條款，即承租人除非獲得政府書面同意，否則不得在任何一個公曆月內停止或暫停經營攤檔7天或以上。若街市攤檔承租人違反有關租約條款，經警告後仍沒有糾正，食環署會採取行動取締違反租約行為及考慮終止租約。

48. 2019-20年度，食環署計劃為18個街市、5個熟食中心及4個熟食市場籌劃或進行改善工程。

49. 在小販管理方面，食環署會按現行政策繼續監控街頭販賣活動，在容許合法的小販活動和維持環境衛生、保障市民免受滋擾之間取得適當平衡。此外，食環署會鞏固資助計劃就減低火警風險的成果，對搭建違規構建物的排檔攤位持牌人嚴格採取執管行動。食環署會在 2019 年年內就適合用作重新編配的空置排檔攤位接受申請。

四．公眾教育

50. 食環署的衛生教育展覽及資料中心會繼續舉辦講座、展覽和其他活動包括公眾衛生活動日，向市民推廣公眾健康與環境衛生常識，以提升社區、家居和個人衛生水平。中心的宣傳車輛(流動教育中心)亦會繼續前往學校、屋苑和公園等地方，加強外展宣傳和教育工作。中心並會繼續發信邀請各團體參觀中心，及製備宣傳衛生信息的紀念品，派發予訪客及活動參加者。此外，署方亦會繼續透過「清潔龍阿德」個人 Facebook 和 Instagram 專頁、以「清潔龍阿德」為主角的電視宣傳短片及海報，和於大型活動與公眾近距離接觸等，向市民宣揚清潔香港的訊息。

五．跨部門聯合行動

51. 就備受市民關注的地區管理問題及一些需要跨部門參與的工作範疇，食環署會在有關部門的協調及統籌下提供協助，以期共同解決問題。

地區行動計劃

52. 根據食環署的整體策略，各分區環境衛生辦事處已制訂地區行動計劃，以達至上述目標。觀塘區 2019-20 年度的地區行動計劃載於 附錄。

53. 食環署會貫徹執行上述策略和地區行動計劃所載列的工作，並會不時檢討服務需要，確保環境衛生。

徵詢意見

54. 請議員閱覽本文件，並對有關措施提出意見。

食物環境衛生署
觀塘區環境衛生辦事處
2019 年 5 月

二 零 一 九 至 二 零 年 度
食 物 環 境 衛 生 署
觀 塘 區 地 區 行 動 計 劃

目錄

項目	說明	頁
提升環境衛生情況		
1	防治蚊蟲及鼠患服務	3
2	清潔“灰色地帶”	3
3	公眾潔淨服務 3.1 街道潔淨 3.2 垃圾收集 3.3 公廁的改善工程	4-5
4	執行公眾潔淨罪行法例	5
5	食物業處所的衛生	5
街市管理		
6	提升街市管理及衛生水平	5
7	改善街市設施及進行推廣	6
其他		
8	針對本區獨特情況訂定的行動 8.1 行人路上非法擺放易拉架問題 8.2 防治蟲鼠 8.3 掃蕩無牌小販 8.4 未經准許展示招貼 / 海報	6-7
9	附件	7-12

提升環境衛生情況

1. 防治蚊蟲及鼠患服務

香港在 2018 年有 29 宗本地登革熱個案，並沒有本地日本腦炎個案。為保障市民健康及防患於未然，食物環境衛生署(食環署)在 2019 年會繼續加強控蚊工作及舉行滅蚊運動。此外，由於蟲鼠的滋生可傳播疾病，危害公眾健康，食環署會推行多項嚴厲的防控措施，除了署內人員外，食環署亦委聘外判服務承辦商提供控蚊及防治蟲鼠服務。所有防治蚊子和蟲鼠隊均配備車輛及適當裝備，使隊員能迅速及有效率地執行防控工作，其中包括：

- (a) 巡視容易滋生蚊子和蟲鼠的地方(例如建築及空置地盤、貨運站、貨物裝卸區、出入境碼頭、內河船碼頭、避風塘、學校、村屋、醫院、牲畜農場、非法耕種場地、邊境檢查站等周邊範圍及舊唐樓等)，進行滅蚊行動，同時清除可能匿藏老鼠的地點和誘捕老鼠；以及
- (b) 清理斜坡、山邊、路邊草地和草坪、空置地盤、建築工地及公眾休憩用地等地方的垃圾、廢物、棄置物品 / 輪胎，清除潛在蚊子滋生的地點，以及進行滅蚊及防治蟲鼠工作。

食環署會積極配合地區防蚊專責小組的工作。食環署預計在 2019-20 年度可在觀塘區內完成共 31 500 次巡視 / 滅蚊 / 滅鼠調查和誘捕行動。獲提供控蚊及防治蟲鼠服務的地點，載列於**附件 I**。

2. 清潔“灰色地帶”

現時，食環署負責清理“灰色地帶”的廢物，該些地帶包括未撥用的政府土地、非憲報公布的泳灘及沿岸地區、公用道路(包括迴旋處及山坡)一帶的斜坡及路邊草地和草坪、明渠、管道，以及天然或經疏浚水道等。

食環署會繼續這方面的潔淨服務，在最受市民關注的“灰色地帶”進行清潔行動。這些地點包括屢遭市民投訴的地方、市區當眼處(例如路邊山坡、迴旋處)、旅遊區、市民經常前往的非憲報公布泳灘、市區明渠及新界主要河道。食環署會委聘潔淨服務承辦商執行上述工作，並會密切監察承辦商的服務表現，確保服務符合公眾期望。

觀塘區內最受關注的“灰色地帶”，載列於**附件 II**。食環署會視乎情況調整進行潔淨工作的頻密程度，以保持這些“灰色地帶”的環境衛生。

3. 公眾潔淨服務

3.1 街道潔淨

食環署致力提供高成效、高效率的公眾潔淨服務。食環署的員工和潔淨服務承辦商，負責每天清掃／清洗街道、收集家居廢物，以及管理公廁和垃圾收集站。

清掃街道對保持市容整潔非常重要。現時在觀塘區約 167 個地段，由於裕民坊、瑞和街及物華街的人流較高，每天清掃街道的次數達 6 次，以保持地方經常清潔。除以人手清掃街道外，食環署還會以機動掃街車清掃主要公路、天橋、道路中央分隔欄等。為方便市民，食環署在區內的公眾街道共設置約 775 個廢屑箱、59 個獨立煙蒂箱及 44 個可循環再造廢物回收箱。廢屑箱及獨立煙蒂箱的清倒次數視乎收集量而定，由每天 1 次至 6 次不等。至於可循環再造廢物回收箱則每星期最少收集一次。此外，食環署亦在公眾地方設置約 56 個狗廁所／狗糞收集箱，方便養狗人士。

為保持區內行人道、里巷、小販密集地區、垃圾收集站及衛生黑點清潔，食環署會定期提供清洗街道服務，由有需要才清洗至每天清洗不等。

3.2 垃圾收集

食環署現時在區內共設有 14 個各類型的垃圾收集站及 5 個垃圾桶站，以方便居民棄置家居垃圾。垃圾收集每天至少一次。食環署及承辦商的車輛會把這些廢物運往環境保護署轄下的沙田廢物轉運站及新界東北堆填區處理。

為進一步改善本港的環境衛生情況，食環署會繼續為有需要的地方提供針對性的潔淨服務。

3.3 公廁的改善工程

現時在觀塘區由食環署管理的公廁有 10 個。署方正於振華道公廁進行翻新工程，以改善公廁的通風系統及其他設施，例如增設空氣清新劑、淨手消毒器、乾手機、兒童使用的尿兜和洗手盆、嬰兒換尿片枱、紅外線感應自動開關水龍頭、改善暢通無阻設施等，令公廁更加衛生和舒適；此外，食環署亦因應個別公廁的地點、面積、使用者需求及其他的技術因素，在情況許可下，將男女廁格數目比例由以往 1 比 1 增至 1 比 2，並在場地條件和技術可行的情況下，增設長者優先廁格和無分性別的「通用洗手間」，以照顧不同市民的需要。

此外，為致力提升公廁潔淨水平，使公廁時刻保持清潔，食環署為每日使用率較高的公廁派駐廁所事務員。這些事務員除了提供快速的清潔服務、加添廁紙及洗手梘液外，如遇有公廁設施輕微損壞，也會盡快進行維修。

4. 執行公眾潔淨罪行法例

食環署會對四項常見的公眾地方潔淨罪行(即亂拋垃圾、隨地吐痰、未經准許而展示招貼 / 海報，以及讓犬隻糞便弄污街道)的違例者，採取“絕不容忍”的態度，向他們發出定額罰款通知書。

食環署執法人員會在日常巡邏期間進行執法行動，並會在區內有關黑點特別留意以上四項常見的公眾地方潔淨罪行。這些地點通常人流較高，較大機會發生潔淨罪行，而屢犯者的數目亦會較多，故須特別留意和採取行動。除定期巡查外，食環署亦會在一些選定的地點(例如公共運輸交匯處、的士站、巴士總站、場外投注站外的地方及客運頻繁的地方等)，採取針對性的特別執法行動。觀塘區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的黑點，載列於附件 III。

5. 食物業處所的衛生

為了保持食物業處所衛生水平，食環署會繼續巡視區內持牌食物業處所，並對無牌食物業處所、衛生情況不符合標準及違規的食物業處所採取嚴格的執法行動，以保障公眾健康。在 2019-20 年度，食環署會在觀塘區內完成 9 602 次巡查。

街市管理

6. 提升街市管理及衛生水平

公眾街市及熟食市場 / 中心的檔主須負責保持其檔位整潔，但若檔主忽略他們的責任，以致檔位的衛生情況欠佳，雜物阻塞通道等，便會對食物及環境衛生構成重大影響，亦會為顧客帶來不便，影響他們到街市購物的意欲。

食環署會繼續實施街市每月清潔日，以保持街市內的衛生情況。除了向售賣食物的檔位發出處理食物事宜的指引，以及對違反衛生法例及租約條款的人士(例如雜物阻塞通道)採取執法行動外，署方也會每天徹底清潔街市的公用地方及設施(例如地面和電動扶手電梯)。

7. 改善街市設施及進行推廣

食環署會在觀塘區內的牛頭角街市加裝兩個洗手盆和四張老人椅；在瑞和街街市更換運貨升降機及供水系統的水喉；及在駿業熟食市場、四山街熟食市場及東源街熟食市場進行提升電力供應及提升消防系統工程，以提升街市的硬件設施，為市民提供一個更舒適的購物環境。

此外，食環署會在合適的街市進行推廣活動，例如節慶推廣、主題海報展示、專題活動等，以吸引更多市民前往街市購物。

其他

8. 針對本區獨特情況訂定的行動

8.1 行人路上非法擺放易拉架問題

未經許可而在公眾地方展示的招貼或海報，會以不同的形式包括使用易拉架、A字板及標語牌等物品(以下統稱“展示器具”)進行展示。未經許可而展示招貼或海報的活動，在行人流量高的繁忙地區尤為猖獗，以致部門經常收到這類活動阻街和有礙觀瞻的投訴。

為加強打擊街上非法張貼海報和標語的活動，食環署會在公眾地方以易拉架等器具非法展示招貼或海報的違例者即時發出定額罰款通知書而非傳票。同時，署方亦會知會警方在有需要時提供協助，維持公眾秩序及確保執法行動順利進行。

觀塘區內現有 4 個黑點，分別為開源道一帶，九龍灣港鐵站，觀塘港鐵站及裕民中心等公眾地方。

8.2 防治蟲鼠

為正視觀塘市中心重建計劃、鯉魚門及茶果嶺村等區域可能衍生的鼠患問題，食環署人員除於上述公眾地方加強巡視及防治鼠患措施外，並定時與市區重建局及相關村代表團體會面及實地視察，以便適時提供防鼠意見及監察鼠患情況。

8.3 掃蕩無牌小販

觀塘區小販事務隊每天都會在區內透過巡邏及突擊掃蕩行動，監控及遏止無牌小販的活動。在 2018 年，本區小販事務隊向區內無牌小販共提出 72 宗拘控和執行 148 宗檢取小販棄置物品個案。

8.4 未經准許展示招貼 / 海報

在 2018 年，本區針對未經准許而展示招貼或海報的違例情況，共發出 745 張定額罰款通知書。

9. 附件

- I 控蚊及防治蟲鼠服務的地點
- II 區內最受關注的“灰色地帶”
- III 區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的地點
- IV 有關部門在區內的聯絡人員名單

控蚊及防治蟲鼠服務的地點

編號	地點
1.	鯉魚門村、馬環村及三家村
2.	茶果嶺寮屋區
3.	油塘道及油塘里附近一帶地方
4.	油塘中心及附近一帶地方
5.	藍田晨運徑及附近山坡
6.	觀塘晨運徑及附近山坡
7.	振華道晨運徑及附近山坡
8.	坪石邨晨運徑及附近山坡
9.	平田邨外圍山坡
10.	寶達邨外圍山坡
11.	康雅苑外圍山坡
12.	秀茂坪邨與曉麗苑之間山坡
13.	曉明街及附近山坡
14.	佐敦谷及附近山坡
15.	啟田邨附近一帶地方
16.	啟田大廈附近一帶地方
17.	高輝道及四山街附近一帶地方
18.	淘大花園附近一帶地方
19.	大業街附近一帶地方

20.	臨興街休憩處附近一帶地方
21.	牛頭角下邨及附近一帶地方
22.	牛頭角街市及外圍地方
23.	瑞和街街市及外圍地方
24.	瑞和街及協和街後巷
25.	仁愛圍及仁信里附近一帶地方
26.	宜安街及通明街後巷
27.	定安街及定富街後巷
28.	成業街及興業街附近一帶地方
29.	雲漢街及崇仁街附近一帶地方
30.	裕民坊及裕民中心附近一帶地方
31.	月華街遊樂場及附近地方
32.	彩榮路及附近山坡
33.	彩興路及附近山坡
34.	彩霞路及附近山坡
35.	彩禧路及附近山坡
36.	九龍灣啟樂街(近啟業大排檔)一帶

區內最受關注的“灰色地帶”

編號	地點
1	鯉魚門馬環村海濱學校對出海堤
2	鯉魚門馬環村馬環遊樂場對出海堤
3	三家村避風塘

區內經常發生亂拋垃圾和其他潔淨罪行的地點

編號	地點
1	裕民坊及協和街臨時巴士站及地鐵站一帶
2	開源道一帶
3	瑞和街
4	協和街
5	駿業里
6	鴻圖道
7	偉業街
8	巧明街

有關部門在區內的聯絡人員名單

<u>職 位</u>	<u>姓 名</u>	<u>電 話</u>
食物環境衛生署觀塘區 環境衛生總監	梁溢景先生	3102 7301
觀塘區衛生總督察 1	李智豪先生	3102 7307
觀塘區衛生總督察 2	蘇志強先生	3102 7308
觀塘區高級衛生督察 (聯合辦事處)	陳雲玲女士	3102 7321
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)1	潘偉明先生	3102 7374
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)2	吳永媚女士	3102 7323
觀塘區高級衛生督察 (環境衛生)3	徐詠輝先生	3102 7325
觀塘區高級衛生督察 (潔淨及防治蟲鼠)1	葉偉斌先生	3102 7333
觀塘區高級衛生督察 (潔淨及防治蟲鼠)2	黃志賢先生	3202 2544
觀塘區高級衛生督察 (街市管理)	葉文傑先生	3102 7326
觀塘區高級衛生督察 (小販)	林國添先生	3979 0501

房屋署
觀塘區 2019/2020 年度工作計劃

目的

本文件旨在闡述房屋署觀塘區 2019 至 2020 年度的工作計劃，以供各議員參閱。

觀塘區 2019/2020 工作計劃

(i) 屋邨管理扣分制

自「屋邨管理扣分制」實施至本年 3 月底，有 4,845*戶公屋租戶被扣分，其中 215 戶(觀塘區佔 24 戶)被扣 10 至 15 分，在該 24 戶中 21 戶因觸犯兩項或以上的違規事項而被扣 10 至 15 分，另外 3 戶因觸犯「高空拋擲可造成危險或人身傷害的物件」的違規事項，而一次過被扣 15 分。此外，扣分制實施至今總共有 159 戶(觀塘區佔 26 戶)被扣分數累達 16 分或以上，房屋署已根據屋邨管理扣分制向有關住戶採取行動(而觀塘區 26 中有 15 戶被收回有關公屋單位)。

* 此數字已剔除屆滿兩年有效期分數而取消之個案。

針對高空擲物和違規飼養狗隻的措施普遍獲公共屋邨租戶及普羅大眾支持，香港房屋委員會(房委會)會繼續就上述兩方面採取積極措施，並會繼續透過房屋資訊台、屋邨通訊、海報及宣傳單張等渠道進行宣傳教育，加強租戶對扣分制的認識。

(ii) 出售居者有其屋計劃單位 2019 及白表居屋第二市場計劃 2019

香港房屋委員會(房委會)資助房屋小組委員會(小組委員會)於 2019 年 3 月 15 日通過「出售居者有其屋計劃(居屋)單位 2019」(「居屋 2019」)的單位平均售價及銷售安排及「白表居屋第二市場計劃(白居二)2019」(「白居二 2019」)的安排。小組委員會在會議上通過「居屋 2019」推售六個新的居屋發展項目，共提供 4,871 個單位，預計五月底開始接受申請，並在八月攪珠及於十一月開始邀請成功申請者揀選居屋單位。

小組委員會決定「居屋 2019」的綠、白表申請者配額比例維持在 50:50，並採用靈活安排，把綠表申請者未用盡的配額重新編配予白表申請者，反之亦然。

同時，小組委員會決定增加「白居二 2019」的全年配額至 3,000 個，以及維持家庭和一人申請者的配額比例為 9:1。此外，除了現時以文本形式遞交申請外，房委會將於今年起為資助出售單位銷售計劃，包括「居屋 2019」和「白居二 2019」，提供電子化申請服務。

由於「白居二 2019」將與「居屋 2019」一併推出，申請程序將進一步簡化。兩項計劃會使用同一份申請表，申請者可選擇申請「居屋 2019」或「白居二 2019」，或同時選擇兩項。

(iii) 出售綠表置居計劃單位 2019

由於 2016 年『綠置居』先導計劃和『綠置居 2018』反應正面，房委會決定把兩個公共租住房屋（公屋）發展計劃轉為「出售綠表置居計劃（「綠置居」）單位 2019」項目。房委會策劃小組委員會於 2019 年 3 月 4 日的會議上，通過將兩個分別位於柴灣柴灣道和青衣青鴻路的公屋項目轉為「綠置居」。柴灣的項目預計於 2022 年第四季入伙，將提供 828 個單位。青衣的項目預計於 2023 年第三季入伙，將提供 2,868 個單位。房委會計劃於本年年底預售「綠置居 2019」。

(iv) 加強屋邨清潔工作

房屋署職員在各座大樓地下垃圾房、垃圾站、泥頭站、公眾地方的花床等地點放置老鼠藥，並加強巡查。並與食環署或領展採取聯合行動，加強邨內公眾地方包括商場和街市的清潔及防治蟲鼠工作。提醒邨內各飲食服務商鋪及提供膳食服務的非牟利機構須妥善處理食物及廚餘，保持環境衛生，以杜絕鼠患。亦邀請食環署不時到屋邨舉辦講座和展覽，加強防治鼠患的宣傳教育。同時，房屋署非常樂意配合食環署展開聯合滅蚊治鼠行動，以期達致更佳的功效。

鑑於白紋伊蚊是傳播登革熱的病媒，亦可傳播寨卡病毒，房屋署已採取相應的防禦措施，包括加強巡查工作，清理公眾地方、沙井、排水明渠、斜坡、花床的垃圾及積水，灌注蚊油及噴灑防蚊劑；當發現有積水或渠道受阻情況，會立即安排清理工作；並會恆常安排職員修剪邨內花草，每年會安排一至二次大型斜坡剪草工程，以清除潛在蚊蟲滋生地點，增加清潔邨內衛生黑點，以確保邨內環境潔淨衛生。房屋署亦就邨內的衛生違例事項加強執法行動，並提醒居民注意個人衛生，確保良好環境衛生及有效防治蚊患。

房屋署呼籲住戶時刻保持警覺，採取相應的防禦措施。住戶應該注意環境衛生，以及採取防蚊和個人保護措施。房屋署亦會保持警覺，繼

續與各政府部門緊密聯繫，並按衛生防護中心的指示，採取相應的防禦措施，保持屋邨環境清潔。

(v) 宣揚愛護環境和綠化工作

房委會不斷改善屋邨的設施及環境，希望為公屋居民提供優質和舒適的居所，綠化屋邨是其中一個重點項目。房屋署屋邨管理處的樹木管理及園藝分組除了每年為選定的公共屋邨進行園景改善工程，並會推廣綠化活動及與屋邨管理諮詢委員會合辦植樹活動，鼓勵更多使用環保產品等，藉此加強居民綠化環境意識。

房委會現時與三個環保團體合作，在屋邨推行長期的社區環保教育計劃，藉此培育居民的環保意識及優化環境的文化。

本年度觀塘區屋邨將繼續推行的綠化工作，其中主要項目有：

- (1) 進行園景改善工程，屋邨包括油塘邨、牛頭角上邨及平田邨；
- (2) 舉辦綠化活動及社區園圃計劃，屋邨包括順天邨及樂華北邨。

(vi) 房委會將差餉寬免轉歸租戶

為配合財政司司長在本年《財政預算案》提出的 2019/20 年度四季差餉寬免，資助房屋小組委員會通過把房委會獲寬免的差餉款額轉歸予轄下住宅及非住宅租戶/暫准證持證人，以每個應課差餉物業每季 1,500 元為上限。

房委會於 2019 年 4 月至 2020 年 3 月，按月把差餉寬免額轉歸公屋住宅樓宇租戶/暫准證持證人，以等額抵銷他們每月應付的租金/暫准證費。是次差餉寬免措施涵蓋所有出租住宅單位，包括中轉房屋單位，惟涉及收取租值補償金的單位則不包括在內。至於租期非涵蓋整個月的租約，轉歸的差餉寬免額會按比例計算。

至於非住宅樓宇租戶/暫准證持有人，亦同樣享有差餉寬免，以等額抵銷他們每月應付的租金/暫准租用證費。是次差餉寬免措施涵蓋所有出租的非住宅樓宇物業(不包括停車場)，惟涉及收取租值補償金的單位則不包括在內。至於租期非涵蓋整個月的租約，轉歸的差餉寬免額會按比例計算。

(vii) 提高公屋輪候冊入息及資產限額

房委會轄下資助房屋小組委員會於 2019 年 3 月 15 日通過 2019/2020 年度公屋輪候冊入息及資產限額。各類公屋申請人數組別家庭的入息及資產限額，於 4 月 1 日起生效。

根據既定機制，公屋入息限額以住戶開支為計算基礎，當中包括住屋開支和非住屋開支，加上備用金。住屋開支用以衡量租住與公屋單位相若的私人樓宇的開支，視乎私人樓宇不劃一每平方米租金和參考單位面積而定。非住屋開支參照政府統計處住戶開支統計調查的結果釐定，並按甲類消費物價指數（剔除住屋開支）的最新變動，或按統計處進行勞工收入統計調查所錄得的名義工資指數變動進行調整，並以較高者為準。至於公屋資產限額，則參照甲類消費物價指數於年間的變動調整。整體而言，2019/20 年度的公屋入息及資產限額，較 2018/19 年度分別平均增加 4.2%及 3.1%。

(viii) 房委會釐定新屋邨租金

市區公屋單位的最高租金，2018 年 9 月起調整後為每月每平方米 85.5 元，適用於油麗邨信麗樓（東區海底隧道旁地盤第七期）的 518 個單位及秀茂坪邨秀潤樓（秀明道地盤）的 322 個單位。

(ix) 房委會安泰邨體現可持續發展及社區參與

房委會發展九龍觀塘安秀道安泰邨時，引進可持續發展和社區參與的概念。該邨多項環保措施中以「太陽能導光管」較為顯著。它的原理簡單，在沒有窗戶的室內空間的天台，裝置收集天然陽光的導管。陽光是潔淨而可再生能源。陽光穿過導管頂部的半圓形集光器，進入內層鋁管，反射並引導至室內天花上的雙層玻璃燈盤，將光線分布於室內地方。安泰邨的街市及停車場共安裝約三十枝太陽能導光管，既輔助照明、節約能源，又有助維持晝夜節律。安泰邨採用多項環保措施，更獲得建造業議會頒發「可持續建築大獎」銅獎。

邨內環保措施中，近商場入口的玻璃及石屎間格幕牆不僅是隔音牆，既透光，又設有歇腳座位，並種植垂直綠化遮蔭，具多項功能。邨的綠化比率超過三成。

邨內位於恆泰樓地下高層的戶外教育區展出世界地質地圖和香港地質、風化與侵蝕、安達臣道石礦場歷史等資料。戶外教育區全年開放供學生及社區參觀，既為社區提供一好去處，又可豐富遊人知識。

邨內商場底層街市入口擺放一座名為《我的夢想家園》的展品，為社區參與的成果。邨內的小型岩石公園擺設採自前安達臣道石礦場的石塊；邨內亦有數件取自安達臣道石礦場的機械工具配件供觀賞，讓人不忘天然資源在公屋發展的重要角色，亦讓人認識歷史，鑑古知今。

(x) 安裝晾衣架取代插筒式裝置

房委會已為 162 個公共屋邨單位和「租者置其屋計劃」屋邨的未出售單位更換晾衣裝置，以不銹鋼晾衣架取代原有的插筒式晾衣裝置，並把不選擇晾衣架的單位的插筒密封。

(xi) 加設晾衣杆工程

房委會資助房屋小組委員會於 2016 年 9 月 12 日議決在現有公共租住屋邨七種樓宇類型，包括和諧式、新和諧式一型、新和諧式附翼、新十字型大廈、單方向設計大廈、小型單位大廈及非標準型大廈的單位加設晾衣杆，作為業主的固定裝置。

房屋署的加設晾衣杆計劃工程會分兩個階段實施。東九龍區的第一階段合約已於 2018 年第一季展開，預計大部份的工程可於 2019 年第二季完竣。東九龍區的第二階段亦已於 2018 年第四季展開，預計大部份的更換工程可於 2019 年第四季完竣。我們會就晾衣杆的施工安排，諮詢各屋邨管理諮詢委員會及當區區議員的意見。除了安裝新晾衣杆外，房屋署亦會在租戶同意下拆除由租戶自行安裝的晾衣杆。這個計劃共涉及的 20 個屋邨包括：彩福邨、彩德邨、啟田邨、廣田邨、藍田邨、安田邨、寶達邨、秀茂坪(南)邨、德田邨、牛頭角上邨，高翔苑，彩盈邨、高怡邨、鯉魚門邨、平田邨、秀茂坪邨、翠屏(南)邨、雲漢邨、油麗邨及油塘邨。

(xii) 更換鐵閘計劃

房委會於 2014 年底通過的更換鐵閘計劃，主要是針對轄下出租公屋及租者置其屋計劃下未出售單位所有使用多時的舊式無掩板摺閘。有關計劃由 2015/16 年度開始，分五年為相關租戶更換該類型鐵閘。是項更換計劃目標是在資源許可的情況下，更新老化設施，藉此加強樓宇的可持續性，提昇設施水平。

由於有關計劃涉及住戶及屋邨眾多，全面更換需時，房屋署會按需要優先處理長者戶及傷健人士單位的鐵閘。整個更換舊式鐵閘會分兩期進行。第一期大型更換鐵閘工程已經於 2018 年 3 月大致完成。第二期更換鐵閘工程已經開始，預計大部份的更換工程可於 2019 年完竣，涉及的屋邨包括：翠屏(南)邨、翠屏(北)邨、德田邨、興田邨、彩霞邨、樂華(南)邨、樂華(北)邨、坪石邨、啟業邨、和樂邨、順利邨、順安邨及順天邨。

(xiii) 區內維修及改善工程

區內各屋邨均有大小不同的維修或改善工程，其中較主要的項目見附件。

供議員備悉

請各議員備悉房屋署觀塘區 2019/20 年度工作計劃。

房屋署
東九龍區域物業管理辦事處
2019 年 5 月

**2019-2020 年度
房屋署觀塘區屋邨工程/措施**

屋邨/地點	工程/措施說明	地點
彩德邨	安裝晾衣杆	彩誠樓及彩信樓
彩盈邨	安裝晾衣杆	全邨
啟業邨	更換鐵閘	全邨
高怡邨	安裝晾衣杆	全邨
廣田邨	外牆紙皮石維修工程	廣軒樓，廣雅樓及廣逸樓
樂華北邨	升降機現代化工程(第三期)	立華樓，普華樓，寧華樓及秉華樓
	升降機現代化工程(第四期)	達華樓，勤華樓，信華樓及欣華樓
	升降機現代化工程(第五期)	立華樓，普華樓，寧華樓及秉華樓
	在天台建造加壓泵房	秉華樓
樂華南邨	更換鐵閘	全邨
	公眾位置石屎剝落維修工程	全邨
	外牆檢查及維修工程	安華樓，展華樓及輝華樓
	升降機現代化工程（第二期）	喜華樓，敏華樓，安華樓及展華樓
	改善消防自動灑水系統	輝華樓
牛頭角上邨	加設有蓋行人通道	常康樓及常泰樓側平台廣場
	安裝晾衣杆	常逸樓及常悅樓
坪石邨	水壓改善工程	金石樓及藍石樓天台
	外牆維修工程	藍石樓，翠石樓，紅石樓，金石樓，玉石樓及鑽石樓
	改善無障礙通道及屋邨辦事處裝修工程	玉石樓一樓屋邨辦事處
寶達邨	安裝晾衣杆	全邨
秀茂坪南邨	安裝晾衣杆	全邨
順安邨	外牆維修工程	安頌樓及安逸樓
	土木改善工程： 更換地下食水、咸水及消防輸水管、 更換地下排水渠筒及重鋪馬路面	全邨
	更換鐵閘	安頌樓，安群樓及安逸樓
順天邨	升降機現代化工程(B期)第四階段	天瑤樓，天璣樓，天權樓及天衡樓
	外牆石屎批盪維修工程	天柱樓，天池樓，天琴樓及天權樓外牆
德田邨 (德欣樓)	安裝晾衣杆	德欣樓

屋邨/地點	工程/措施說明	地點
翠屏南邨	外牆維修工程	翠榮樓，翠樂樓，翠松樓，翠桐樓及翠櫻樓
	安裝晾衣杆	翠榮樓，翠杏樓，翠杭樓及翠樂樓
和樂邨	全邨粉飾工程	全邨
油麗邨	安裝晾衣杆	雅麗樓，碧麗樓，智麗樓，秀麗樓，逸麗樓，頤麗樓，盈麗樓及豐麗樓

**觀塘民政事務處
2019/20 年度主要工作計劃**

本文件旨在介紹觀塘民政事務處（下稱「民政處」）於 2019/20 年度，在地方行政、改善環境和社區建設等範疇的主要工作計劃。

I. 民政處的工作簡介

2. 各區民政處的工作使命是加強政府與市民之間的溝通，並協助發展地方行政。為達成提供服務維持社區和諧共融，以及促進社會各階層之間緊密聯繫的目標，民政處致力：

- 2.1 鞏固政府與市民之間的溝通途徑；向市民闡釋政府的目標、政策和服務；搜集、評估並向政府反映市民的意見和期望，使政府施政能夠因時制宜；
- 2.2 通過地區管理委員會（下稱「區管會」），統籌地區上的各項政府服務以及公共設施計劃的推展工作；
- 2.3 協助和推廣各區議會的工作，包括開展地區小型工程；
- 2.4 鼓勵市民參與社區建設活動，以培養市民守望相助的睦鄰精神；
- 2.5 在發生緊急事故和天災的時候，協助提醒市民保持警覺，並為市民提供臨時庇護站，以及協調各項支援服務和善後工作；及
- 2.6 推行大廈管理措施，以改善市民的居住環境。

3. 民政處的組織結構簡圖見附錄一。

II. 地方行政

推動地方行政發展

4. 實施地方行政的政策目標是促進社區發展，從而培養市民的公民責任和歸屬感。為達致此目標，政府自 1982 年起實施「地方行政計劃」。該計劃是透過各區議會及在全港 18 區設立的區管會予以推行。「地方行政計劃」能有效地協調政府在地區層面上所提供的服務及設施，確保地區需要可得到適切的回應，並且有助鼓勵市民參與區內事務。地方行政的成功有賴各區議會、社區團體、居民及政府多方相輔相成。

5. 各區議會在地方行政中擔當十分重要的角色。除了監察政府在地區所提供的服務外，亦就各項地區事務向政府提出意見。政府也就不同事務諮詢各區議會。各區議會透過推行「社區參與計劃」和「地區小型工程計劃」，推動市民參與地區事務，以及體育、藝術和文化發展。各區民政事務專員（下稱「民政專員」）會就具體地區事務諮詢各區議會，而主要官員和政府部門首長則主要負責就全港性的政策事宜與區議員交流意見。

6. 各區民政處是政府在地區層面的代表，透過由民政專員擔任主席的區管會，提供常設平台，討論和解決地區問題，跟進各區議會的意見和建議，以及協調政府部門在地區層面的工作。為加強區管會及政府部門與各區議會之間的溝通，各區議會主席、副主席和委員會主席均會出席區管會會議，協助討論區內事務，確保地區問題得以迅速解決。觀塘區管會成員名單及職權範圍見附錄二及附錄三。

協助和推廣區議會的工作

7. 為進一步加強支援各區議會在地區推廣藝術文化活動，政府在 2015/16 年起至 2019/20 年為止的五個財政年度內，將「社區參與計劃」下的每年撥款額外增加 2,080 萬元。根據 2017 年施政報告，政府會採取「由下而上」的方式，在聽取各區議會和地區人士的意見後，就社區多年來關注的問題，提出改善方法。為此，當局會透過地區行政督導委員會的平台，統籌和協調各相關政府部門推展一系列改善措施。

8. 觀塘區議會（下稱「區議會」）在 2019/20 年度獲民政事務總署社區參與活動撥款 3,313 萬元。民政處會全力協助區議會審批各項撥款申請，小心控制支出，並會與區議會充分合作，繼續促進政府與區議會，以及其他地區人士和團體締造更緊密的伙伴關係，藉加強各單位在地區事務上的角色，提升地區管治的效能，讓地區的優勢充分發揮，同時令政府可以充分掌握社會脈搏，採納地區智慧和借助地區力量，促進社區和諧，貫徹「以人為本」的施政理念至基層。

2019 年選民登記運動

9. 為確保合資格的選民可於本年的區議會選舉中投票，民政處會積極配合選舉事務處作出一切必須的安排，例如人手調動和提供行政支援等，令選舉順利和成功進行。同時，民政處將於本年 5 月初至 7 月初於觀塘區內進行選民登記活動，提高市民對登記成為選民的意識，藉此鼓勵更多市民登記成為選民。此外，民政處亦會協助宣傳更新選民登記資料，提醒市民須提供真實及正確資料作選民登記，並且呼籲已搬遷的選民在限期內通知選舉事務處更改住址。

2019 年區議會選舉

10. 區議會是政府在地區工作上的重要伙伴，與各部門攜手合作，配合市民的需求推行政策，使施政能有效地貫徹到社會各階層。區議員紮根社區，熟悉地區情況，能夠掌握民情。第六屆區議會一般選舉將於本年 11 月 24 日舉行。民政處會積極配合選舉事務處的有關工作，呼籲合資格選民踴躍投票；此外，本屆區議會選舉觀塘區新增三個選區(觀塘安泰、安達及俊翔)，本處會安排足夠人員，在選舉提名期開始後，特別是選舉日當天，協助選舉事務處及各投票站人員，務求令選舉順利進行。

地區主導行動計劃

11. 行政長官在 2016《施政報告》宣布在 18 區全面推行「地區主導行動計劃」，給予區管會決策權，處理各區急需解決而又涉及公共地方的管理和環境衛生等問題，並由各區議會就工作優次提供意見。在 2018/19 財政年度，觀塘區在「地區主導行動計劃」下進行（一）加強滅蚊／剪草／滅鼠，（二）處理店舖阻街

並於 18 個位置加強街道清潔，以及（三）透過民政處聯同區議會及觀塘區各分區委員會，舉辦一連串的公眾活動，包括將貼及郵寄海報、懸掛橫額、向居民及區內所有中學／小學／幼稚園／幼兒園派送防蚊液／防疫包／宣傳單張／紀念品，以及舉辦同樂日活動等，加深居民對計劃的認識，以及宣傳更多有關防治蚊蟲鼠患和保持環境衛生的資訊。據區管會委員在會議上反映，觀塘社區對區管會和區議會獲得更多資源，掌握地區機遇和解決地區問題表示歡迎。在「地區主導行動計劃」下，相關政府部門藉區管會的協調通力合作，聚焦解決問題，積極回應市民訴求，成效顯著。另一方面，政府部門與區議會攜手進行宣傳，亦深受居民支持。為此，區管會認為「地區主導行動計劃」應持續推展，以令其工作成果得以延續。

12. 在 2019/20 財政年度，觀塘區將獲「地區主導行動計劃」撥款 361 萬 5 千元，民政處已於 2019 年 2 月 15 日舉行的區管會會議，以及 2019 年 2 月 28 日的區議會全會會議上，提交觀塘區地區主導行動計劃 2018/19 年度報告和諮詢意見。兩會一致通過計劃在 2019/20 年度，繼續防止蚊蟲鼠患和在地區宣傳防疫的工作。民政處會謹守審慎理財的原則善用撥款，並不時向區管會及區議會報告工作進展和用款狀況。

推動分區委員會的工作

13. 觀塘區六個分區委員會，包括觀塘中、觀塘南、藍田、四順、秀茂坪及觀塘西，一直在推動地方行政及社區建設上擔當重要角色。除了關注地區內的環境衛生、交通、治安、房屋及康樂設施等民生議題外，各分區委員會亦積極支持政府推行的工作及計劃，更透過舉辦活動如講座、嘉年華會、粵劇欣賞會、盆菜宴、敬老下午茶聚、賀國慶嘉年華及春節聯歡等節慶活動，為居民提供有益身心的康樂活動，豐富他們的社區生活，並促進社區的團結及歸屬感。民政處會繼續支持分區委員會的工作，包括向分區委員會提供秘書及行政支援，以及協助籌辦社區活動。

促進及加強溝通聯繫

14. 民政處非常注重政府與地區各界的聯繫及合作，以推動社區和諧及發展。除了擔當區議會與政府部門之間的橋樑外，隨著區內的急劇發展及人口增加，民政處會致力透過各種渠道，進一

步鞏固政府與社區各階層，包括居民、學校、地區團體以致工商界的溝通，充分向不同持份者闡釋政府的政策和服務，同時亦搜集、評估並反映地區的意見和訴求。當中民政處會特別為一些新的屋邨、屋苑和社團組織，投放人手及資源，通過增加探訪、協助居民成立業主立案法團或互助委員會等居民組織，鼓勵居民參與法團、業委會或互委會的工作。

III. 改善環境

推行地區小型工程計劃

15. 「地區小型工程計劃」旨在改善地區設施、居住環境和衛生情況。計劃的撥款是專用的整體款項，讓各區議會提出和通過區內的小型工程，特別是各區議會參與管理的地區設施的工程。地區小型工程由民政事務總署或康樂及文化事務署擔任主導政府部門的角色。一般而言，民政事務總署負責主導有關社區會堂、改善居住環境及衛生情況的小型工程；而康樂及文化事務署則負責主導有關康樂、文化、體育、花卉樹木及休憩設施的小型工程。

16. 區議會於 2019/20 年度獲民政事務總署地區小型工程撥款 1,958 萬元。民政處會繼續透過充分的諮詢及協商、克服問題和把握時間，發揮資源效益，為居民增設更多實用、配合需要和融入地區色彩的社區設施，並著重深化地區小型工程便利居民的意義和價值。截至 2019 年 4 月，本屆區議會已通過的地區小型工程項目見附錄四。

推行社區重點項目計劃

17. 區議會建議的兩個社區重點項目分別為「觀塘崇仁街升降機塔」工程及「觀塘海濱音樂噴泉」工程。其中「觀塘崇仁街升降機塔」工程項目位於觀塘康寧道遊樂場內，預算工程總開支為 4,700 萬元，工程大致完成，並而升降機塔亦已於 2019 年 3 月 25 日投入服務。而「觀塘海濱音樂噴泉」工程項目則位於觀塘海濱花園，預算總開支為 5,350 萬元。該項目於 2018 年 11 月 30 日獲立法會財務委員會撥款，建築署現正進行招標工作，預期於 2019 年年中開展工程。

改善社區設施

18. 財政司司長於2018/19年度財政預算案中，宣佈預留80億元以回應市民及十八區期望增加地區設施的訴求，如興建社區綜合大樓和利便行人的接駁設施等。

19. 有見觀塘地區需要，政府於去年建議推展「連接啓田道和鯉魚門道的升降機系統」項目。路政署已透過民政總署根據內部資源分配機制申請增加人手，以期在2019年內就項目開展可行性研究，並計劃在研究完成後向觀塘區議會匯報。民政處會繼續與相關部門跟進。

IV. 社區建設

觀塘區大廈管理

20. 民政處會繼續積極聯絡區內法團及業主，為他們提供外展式服務，包括探訪、出席會議、就法團會議程序和大廈管理事宜提供意見，以及協助調解業主、法團和管理公司之間的紛爭等。此外，就如何完成各類法定命令及大廈維修等事宜，民政處會向居民提供意見及支援，並協助推廣各項大廈維修或資助計劃，例如「關愛基金舊樓業主立案法團津貼計劃（第三期）」和「樓宇維修綜合支援計劃」等，使大廈的公用地方管理妥善、維修得當，居住環境更安全舒適。

21. 為進一步協助業主、法團和物業管理公司處理日常管理和維修工作上的糾紛，民政事務總署聯同香港和解中心及香港調解會，將繼續推行「大廈管理義務專業調解服務計劃」。只要有關人士願意嘗試透過調解處理大廈管理的糾紛，可透過民政處轉介，安排調解員提供免費的專業調解服務。民政處亦會加強大廈管理的教育及培訓工作，並聯同區議會屬下房屋事務委員會籌辦一連串的教育及推廣活動，包括「簡介樓宇維修綜合支援計劃」、「簡介競爭條例」、「處理樓宇滲水問題」及「認識分間單位」等，以及邀請不同人士出席大廈管理證書課程及大廈管理講座講解專業議題。另外，民政處亦會邀請「業主立案法團管理委員會菁英領導研習班」的畢業學員分享大廈管理的經驗，以加深業主對大廈管理的認識及關注。

22. 為加強協助業主、業主立案法團及業主委員會處理大廈管理及大型維修工程等事宜，民政事務總署設立了「大廈管理中央平台」，每月在不同行政區舉辦簡介會，邀請政府部門及機構，包括屋宇署、消防處、機電工程署、警務處、廉政公署、市區重建局和競爭事務委員會，介紹各類與大廈管理及維修相關的服務／計劃。透過參加這一站式簡介會，業主、業主立案法團及業主委員會可了解更多有關服務／計劃的詳情、申請辦法，以及日後查詢時的聯絡方法等。

探訪及協助成立業主立案法團

23. 民政處會保持與區內 364 個業主立案法團的良好聯繫，包括探訪和出席各種會議，以及提供大廈管理上的意見。在 2018/19 年度，民政處人員共進行了 588 次探訪，並協助成立了 2 個業主立案法團。民政處將繼續走訪區內沒有管理組織的大廈，積極鼓勵及協助業主成立業主立案法團，以改善樓宇的管理和居住環境的素質。民政處亦將繼續推行「大廈管理專業顧問服務計劃（第三期）」，向法團及業主提供專業的大廈管理意見及協助；同時透過「大廈管理專業顧問服務計劃」招募更多的「居民聯絡大使」協助政府部門聯絡大廈居民，加強支援尚未成立法團的舊樓業主，協助住戶改善樓宇管理。

《建築物管理條例》（第 344 章）檢討

24. 民政事務局局長於 2018 年 9 月 1 日根據《建築物管理條例》（第 344 章）（《條例》）第 44(1)條，以主管當局的身份發布了《供應品、貨品及服務採購工作守則》及《大廈管理及安全工作守則》的修訂版，以列明更清晰規定供業主立案法團依循。另外，為協助業主、法團、業委會、公契經理人和物業管理公司更妥善地履行管理大廈的責任及增加管理大廈工作的透明度，民政事務總署已分別於 2019 年 1 月 1 日和 2 月 22 日發布《大廈管理最佳做法行政指引》和《大廈管理程序核對清單》，供相關各方參考及鼓勵依循，長遠有助減少業主與法團的糾紛。《大廈管理最佳做法行政指引》列出的建議擬於日後提交立法會作為政府修訂《條例》的建議。因此，這些建議或會在立法過程中被採納或修訂。

觀塘區撲滅罪行委員會

25. 觀塘區撲滅罪行委員會每年均會配合中央撲滅罪行委員會的年度宣傳主題，在觀塘區籌辦多項活動，包括講座、訓練營、攝影比賽、海報設計比賽、冬防滅罪推廣日、傑出警察獎勵計劃、參觀及探訪活動、編印通訊及製作紀念品等，透過不同渠道，連繫社區、學校及非政府機構之間的協作。為了配合社區的發展與需要，委員會將繼續透過舉辦不同類型的活動，向不同年齡群組的市民宣傳防罪和滅罪的訊息。

觀塘區防火委員會

26. 觀塘區防火委員會為提高市民的防火意識，以及改善區內防火安全情況，將繼續舉辦多項不同形式的活動，包括參觀消防處、印製及派發防火宣傳日曆、防火安全設計比賽、花車巡遊及防火安全推廣日嘉年華等。此外，委員會亦會繼續舉辦「樓宇防火安全推廣嘉許計劃」，目的是表揚及鼓勵區內在樓宇防火安全推廣工作方面有出色表現的大廈及屋苑。由於觀塘區住宅及工商大廈林立，委員會將聯同消防處，為區內樓宇安排走火警的演習，介紹滅火設備的正確使用方法及派發防火宣傳單張，希望喚起市民對防火安全的關注，有效預防火警發生。

觀塘區公民教育委員會

27. 觀塘區公民教育委員會將配合中央公民教育委員會的活動資助計劃，與東聯社會服務基金合辦「慶祝中華人民共和國成立 70 周年・愛我中華」，透過啟動禮、圖片展暨、徵文比賽及頒獎禮等一系列活動，令參加者及市民更了解中國建國 70 年的發展里程，並加深他們對國家文化的認識，從而銘記歷史和分享國家富強的喜悅，與及增加他們對國家的歸屬感、自豪感及國民身份的認同感。此外，委員會將舉辦「『企業公民』青年義工嘉年華」活動，延續推廣「企業公民」及「愛自己、愛家人、愛香港、愛國家」的訊息。為加強各界對青少年的關注，委員會亦會舉辦更多青少年的活動，包括深得學界支持的「『祖國親、香港情』慶祝中華人民共和國成立 70 周年聯校匯演」活動。

觀塘健康城市

28. 政府正通過不同政策目標，繼續推廣建設健康城市的重要概念，並期望市民多參與不同活動，透過社區人士直接參與及跨界別行動，改善影響市民健康的因素，促進社會共融。觀塘健康城市督導委員會將繼續聯同基督教聯合醫院、地區團體、學校、醫院及各政府部門，在社區層面舉辦不同類型的活動，宣傳健康訊息，包括繼續舉辦「健康屋邨計劃」及「健康校園計劃」、印製健康通訊，以及更新網頁資料等。此外，委員會亦會繼續和□生署合作，推廣社區健康的訊息。

推動青年發展

29. 社會的未來繫於新一代，政府十分重視青年的發展，致力提供充足和多元的升學和培訓機會，使青年可把握社會和經濟發展帶來的機遇，向上流動。民政處與區內相關委員會、社區團體及不同的非政府機構緊密合作，推動青年發展，將繼續加強區內的青年工作，以社區參與角度為軸，與各政府部門及地區團體積極配合開拓多種平台讓青年裝備自己，協助他們建立正向思維、培養良好品格、服務社群，及以更開闊的視野看待升學與就業的選擇，為未來發展作更充分的準備。

30. 為加強地區層面的青年網絡，民政處於 2014 年成立青年團隊「青年躍動@樂觀派」，為區內青年建立社區參與網絡。「青年躍動@樂觀派」成員主要來自區內的高中學生，團隊以關愛為核心價值，重視青年的多元卓越才能，旨在發掘青年的潛能，並締造機會培育他們的全人發展。民政處會帶領「青年躍動@樂觀派」成員，參與及策劃更多緊貼青年步伐，並能讓成員自發關懷社會的活動，支持青年的多元發展。

觀塘區青年活動委員會

31. 觀塘區青年活動委員會（下稱「青年活動委員會」）將配合青年發展計劃的宗旨藉著全方位、多元化及具延展性的青年活動，推廣多元卓越文化，培養有視野、具創意、能領導、肯承擔的青年，使他們得以發揮本身的才能和潛質，培養有益身心的興趣；了解和體驗人際關係；及認識所屬的社區，加強對社區的歸屬感和責任感。青年活動委員會將繼續舉辦「觀塘區青少年才藝

大匯演暨優秀義工頒獎禮」和「優秀義工獎勵計劃」活動，讓青少年在舞台上盡展多元化才藝，及鼓勵青少年朋友實踐服務社會的公民責任，並藉上述活動表揚區內傑出青少年義工。

32. 此外，青年活動委員會將審批約 100 萬元民政事務總署撥款預留予區內團體申請以用於舉辦一般暑期青年活動；亦將審批約 140 萬元民政事務總署撥款予區內團體舉辦全年度青少年活動，以加強支援地區發展全面性的青年活動。青年活動委員會期望多元化的活動可配合青少年在成長過程中的需要，加強他們對社區的歸屬感和責任感，培養及裝備他們成為未來的社會棟樑。

長者友善社區

33. 觀塘區老年人的人口比例位列全港第三。為了回應人口老化帶來的挑戰，民政處一直與區議會、分區委員會、地區團體、社福機構，以及區內各政府部門攜手合作，致力為長者建設一個促進健康及舒適的生活環境。2017 年，觀塘區憑著各方的努力，成功加入了世界衛生組織（下稱「世衛」）「全球長者友善城市及社區網絡」，充分肯定了區內在建立長者友善社區方面的豐碩成果。展望新的一年，民政處會與各合作伙伴繼續協作及加強溝通以合乎「世衛」指引內的八項指標，包括交通、社區支援及健康服務，並將透過不同活動鼓勵長者表達意見、推動改善社區長者設施，讓長者可以充分發揮老有所為及終身學習的精神，享受豐盛晚年。

內地及少數族裔新來港定居人士服務

34. 觀塘區新來港定居人士服務協調委員會將繼續推行「共融行動在觀塘」，透過籌辦各類課程、生活適應活動，增強其生活的適應能力，並協助內地新來港定居人士建立社區鄰里互助網絡，讓他們早日適應香港的生活。另外，民政處會繼續配合民政事務總署的「地區為本融入社區計劃」，資助非政府機構為內地新來人士及少數族裔人士提供一系列的服務及活動，增強他們對社區的認識及歸屬感，從而融入社群，建立共融社區。

舉辦盛事及慶祝活動

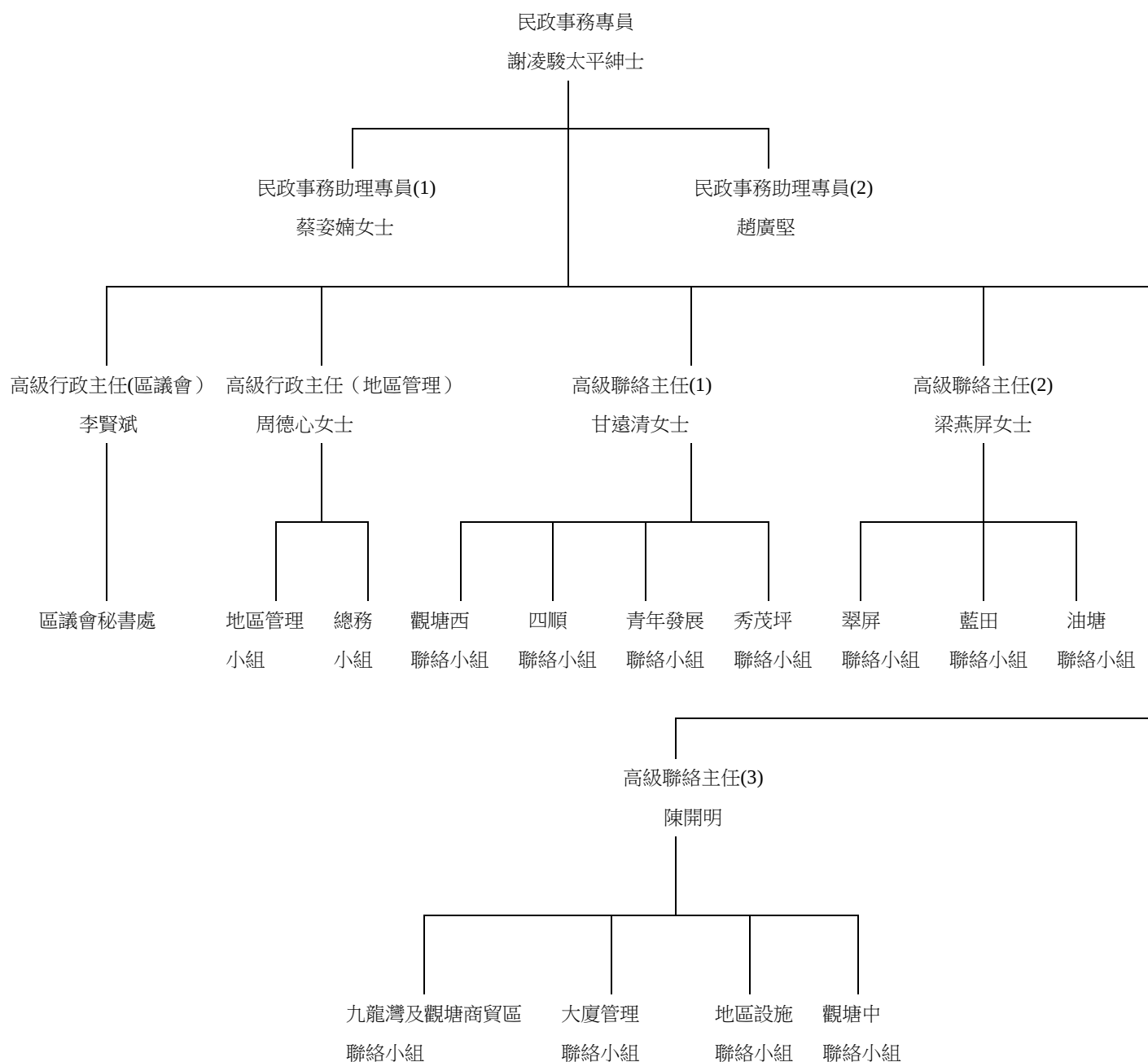
35. 觀塘區議會將為慶祝中華人民共和國 70 周年國慶，以及

中華人民共和國香港特別行政區成立 22 周年舉行慶祝酒會，讓區內各議員、增選委員、分區委員、居民組織、地區團體、服務機構及政府部門等代表聚首一堂，增進地區聯繫交流。此外，民政處及觀塘區議會亦將在國慶期間舉辦金曲演唱會，並於節慶期間，於區內主要地點設置節慶佈置及燈飾，藉此美化並為社區傾注歡樂的正能量。

觀塘民政事務處

2019 年 4 月

觀塘民政事務處組織結構簡圖



觀塘地區管理委員會成員名單

觀塘民政事務專員 [主席]
觀塘區議會主席
觀塘區議會副主席
觀塘區議會文化、康樂及體育事務委員主席
觀塘區議會環境及衛生委員會主席
觀塘區議會財務及行政委員會主席
觀塘區議會房屋事務委員會主席
觀塘區議會社會服務委員會主席
觀塘區議會交通及運輸委員會主席
觀塘區議會地區設施管理委員會主席

下列各政策局/政府部門首長代表：

警務處	觀塘區指揮官
警務處	秀茂坪區指揮官
教育局	總學校發展主任 (觀塘)
屋宇署	高級結構工程師 / C1
衛生署	高級醫生 (社區聯絡) 2
房屋署	物業管理總經理 (東九龍)
規劃署	九龍規劃專員
運輸署	高級運輸主任 / 觀塘
運輸署	高級運輸主任 / 啟德及計劃
地政總署	地政專員 (九龍東區地政處)
社會福利署	觀塘區福利專員
土木工程拓展署	高級工程師 / 7 (九龍)
食物環境衛生署	觀塘區環境衛生總監
康樂及文化事務署	觀塘區康樂事務經理
民政事務總署	觀塘民政事務助理專員 (1)
民政事務總署	觀塘民政事務助理專員 (2)
民政事務總署	觀塘區高級聯絡主任 (1)
民政事務總署	觀塘區高級聯絡主任 (2)
民政事務總署	觀塘區高級聯絡主任 (3)
民政事務總署	觀塘區高級行政主任 (區議會)
民政事務總署	觀塘區高級行政主任 (地區管理) [秘書]

**觀塘地區管理委員會
職權範圍**

1. 為政府各政策局／部門提供討論和解決地區問題的途徑；
2. 積極回應區議會的意見和要求，並協助區議會有效執行職務；
3. 了解地區的需要，訂定這些需要的優先次序，並確保政府各項計劃在籌備和落實方面能及時滿足這些需要；
4. 協調政府各政策局／部門在管理區內事務方面的活動和計劃，善用政府資源，確保能夠全面顧及社區的需要；
5. 鼓勵並推動居民參與一些加強社區歸屬感和改善區內環境的活動；
6. 就空置政府土地的臨時用途給予意見；
7. 因應區內的特殊情況，研究在區內推行政府政策的最佳辦法；
8. 在區議會每次會議中，就地區管理委員會的工作提交詳盡報告。

第五屆觀塘區議會已通過的地區小型工程項目
(截至 2019 年 4 月)

I. 以康樂及文化事務署為主導部門工程

- 晒草灣遊樂場閉路電視系統更換工程
- 九龍灣運動場男更衣室熱水系統改善工程
- 觀塘海濱花園設施改善工程
- 月華街遊樂場設施改善工程
- 秀茂坪交通安全城設施改善工程
- 佐敦谷公園安裝戶外時間及溫度顯示屏
- 瑞和街公共圖書館冷氣系統改善工程
- 藍田綜合大樓照明系統改善工程
- 藍田綜合大樓冷氣供水系統改善工程
- 九龍灣運動場安裝閉路電視系統工程
- 九龍灣公園設施改善工程
- 晒草灣遊樂場設施改善工程
- 茜發道網球場設施改善工程
- 藍田配水庫遊樂場設施改善工程
- 觀塘游泳池及藍田游泳池設施改善工程
- 瑞和街市政大廈地下大堂閉路電視系統改善工程
- 瑞和街公共圖書館冷氣組件改善工程
- 藍田公共圖書館防盜系統改善工程
- 茶果嶺村三號休憩處增設照明系統工程
- 觀塘海濱花園噴霧系統更換工程
- 利安道休憩處改善及提升無障礙設施工程
- 順緻休憩處改善及提升無障礙設施工程
- 馬游塘中休憩處改善及提升無障礙設施工程
- 晒草灣遊樂場氣體檢測系統更換工程
- 瑞和街公共圖書館風櫃房組件更換工程
- 觀塘海濱花園閉路電視系統的改善工程
- 九龍灣體育館設施改善工程(1)
- 順利邨體育館體操訓練場改善工程
- 牛頭角公共圖書館推廣活動室盤管式風機更換工程
- 牛頭角公共圖書館冷氣系統電路板更換工程
- 藍田公共圖書館冷氣系統盤管式風機改善工程

- 瑞和街公共圖書館抽風系統改善工程
- 九龍灣體育館設施改善工程(2)
- 觀塘游泳池設施改善工程
- 順利邨公共圖書館風管式空調機組更換工程
- 鯉魚門公共圖書館冷氣系統組件更換工程 (1)
- 鯉魚門公共圖書館冷氣系統組件更換工程 (2)
- 晒草灣遊樂場天然草地球場射燈改善工程
- 順利邨公園更換兒童遊戲及健體設施安全地蓆工程
- 觀塘游泳池更換熱泵內的離心式風扇及風閘工程
- 觀塘游泳池更換排煙窗內部機件工程
- 觀塘游泳池濾水機房改善工程
- 觀塘游泳池電解鹽系統改善工程
- 佐敦谷游泳池濾水機房改善工程
- 佐敦谷游泳池家庭更衣室及濾水機房改善工程
- 牛頭角公共圖書館更換推廣活動室投影機及投影幕
- 協和街休憩處設施改善工程
- 藍田游泳池、藍田綜合大樓 4 樓兒童遊樂場及佐敦谷游泳池加裝及改善飲水器工程
- 佐敦谷游泳池濾水機房改善工程
- 觀塘游泳池扶手電梯改善工程
- 觀塘游泳池消防裝置改善工程
- 觀塘游泳池閉路電視系統改善工程
- 觀塘游泳池濾水機房設施改善工程
- 佐敦谷游泳池閉路電視系統改善工程
- 麗港公園增設閉路電視系統工程
- 坪石遊樂場增設閉路電視系統工程
- 九龍灣體育館冷氣系統改善工程
- 藍田(南)體育館冷氣系統改善工程
- 佐敦谷游泳池濾水機房設施改善工程
- 麗港公園設置長者健體設施工程
- 晒草灣遊樂場更換兒童遊戲設施及增設健體設施工程
- 坪石遊樂場乒乓球區燈光改善工程
- 彩榮路公園長者健體設施工程
- 鯉魚門籃球場設施改善工程
- 藍田游泳池更衣室改善工程
- 瑞和街公共圖書館報刊閱覽室抽風系統改善工程
- 牛頭角公共圖書館推廣活動室更換兩組冷氣系統
- 牛頭角公共圖書館更換閉路電視組件
- 觀塘區轄下康樂場地 2016/17 年度緊急或小額改善工程的撥備
- 觀塘區轄下康樂場地 2017/18 年度緊急或小額改善工程的撥備
- 觀塘區轄下康樂場地 2018/19 年度緊急或小額改善工程的撥備
- 觀塘區轄下康樂場地 2019/20 年度緊急或小額改善工程的撥備

II. 以民政事務總署為主導部門工程

- 平田邨往鯉魚門道行人通道修建石級行人通道之前期工作及設計
- 秀茂坪商場外延長現有避雨亭
- 德田廣場對出巴士總站內小巴站附近設置避雨亭
- 功樂道景興閣門外設置避雨亭
- 康利道廣蔭老人院外設置避雨亭
- 康利道樂意園對面小巴站設置避雨亭
- 功樂道至康利道長樓梯設置避雨亭
- 康利道康利苑門外設置避雨亭
- 茜發道麗港城 32 座外及對面小巴站附近設置 2 個避雨亭
- 彩盈邨盈順樓及盈安樓外小巴站設置座椅
- 彩德邨行人隧道（KS62）內設置座地式長椅
- 鯉魚門馬環村、馬背村一帶村路改善工程
- 康寧道（康濤閣）對面小巴站設置避雨亭
- 牛頭角上邨常逸樓對出設置避雨亭
- 觀塘區內欄杆棄置宣傳板框架工程
- 觀塘區內拆除欄杆花盆工程
- 安田街、秀明道、順利邨道及振華道重漆 10 幅壁畫
- 宏照道啟業邨巴士站附近設置座地式長椅
- 振華道晨運徑重漆樓梯級面
- 鯉魚門前海濱學校籃球場改善地面及加建座椅
- 秀茂坪道寶達邨往秀茂坪天橋下設置避雨亭及座椅
- 藍田（東區）社區會堂優化音響設施
- 觀塘社區中心通風及舞台燈光改善工程
- 彩禧路彩月樓 35 號小巴站設置座椅
- 高超道高俊苑對出小巴站設置 2 個避雨亭的可行性研究
- 碧雲道康雅苑外避雨亭延長上蓋及加設座椅
- 鯉魚門安里西村雨水渠及路面改善工程
- 茶果嶺村路及茶果嶺休憩處改善工程
- 坪石邨近彩虹迴旋處小巴站附近設置 2 個避雨亭
- 佐敦谷北道（向牛頭角道方向）35 號小巴站附近延長避雨亭
- 茶果嶺村加建雨水渠工程
- 茶果嶺村增建消防箱
- 順安道順天邨天韻樓對面設置 2 個避雨亭
- 茶果嶺村空地美化工程
- 彩盈邨往九龍灣港鐵站天橋加設通風系統
- 觀塘道聖約瑟英文小學外設置上蓋及座椅
- 順安道天韻樓對面延長避雨亭
- 藍田晨運徑改善工程

- 鯉魚門風災後緊急工程
- 鯉魚門設施改善工程
- 清水灣道臨時休憩處石級加設扶手
- 寶琳路近寶達邨 106 號小巴士附近設置避雨亭
- 寶琳路近寶達邨 89A 號小巴士附近設置避雨亭
- 觀塘上配水庫設置蔭棚及座椅
- 彩盈邨往彩德邨行人隧道設置社區文化廊
- 鯉魚門沿岸風災後長遠改善工程
- 茶果嶺道近茶果嶺村三號休憩處對出 23B 及 23C 小巴士附近設置避雨亭
- 茶果嶺道天后廟對面 23B 及 23C 小巴士附近設置避雨亭
- 安翠街避車處近 89B 號小巴士設置避雨亭
- 安達邨善樓外小巴士設置避雨亭
- 鯉魚門馬環村路面改善工程
- 鯉魚門安里西村雨水渠及路面改善工程
- 茜發道復康徑興建有蓋行人過路處
- 秀明道秀明樓外小巴士設置避雨亭
- 牛頭角道牛頭角下邨停車場入口附近小巴士設置避雨亭及有蓋座椅
- 平田邨往鯉魚門道行人通道修建石級行人通道
- 觀塘社區中心空調系統優化工程
- 碧雲道廣田商場酒樓對出設置有蓋座椅
- 新清水灣道聖言中學外 29M 小巴士與天橋間設置避雨亭
- 翠屏道翠楠樓低座對出 47 號小巴士設置避雨亭連座椅
- 碧雲道康柏苑外興建行人避雨設施可行性研究
- 順安道巴士站旁 54 號小巴士附近設置避雨亭
- 順安道順天邨天韻樓對出小巴士附近設置避雨亭
- 順緻苑晨運徑改善工程
- 碧雲道康柏苑外巴士站外設置避雨亭
- 鯉魚門道鯉魚門廣場對面 24 號小巴士(油塘方向) 設置避雨亭
- 高超道高悅樓外 87 號小巴士附近設置有蓋座椅
- 茶果嶺休憩處加設照明
- 崇信街鯉灣天下外設置避雨亭
- 茶果嶺道三家村遊樂場入口附近設置避雨亭
- 秀茂坪商場外延長現有避雨亭
- 觀塘區內颱風山竹後區議會設施修復工程
- 鯉魚門颱風山竹後修復工程
- 順安道順天邨天韻樓對出小巴士附近設置避雨亭
- 衛奕信徑(第三段)設施改善工程

註：不包括須修訂預算上限及恆常保養／清潔項目

康樂及文化事務署向觀塘區議會提交
2019/20年度地區工作計劃

目 的

本文件旨在將康樂及文化事務署(下簡稱“本署”)於2019/20年度的全年康樂體育活動計劃及場地設施的改善工程向各議員介紹。

背 景

2. 為進一步讓觀塘區議會更瞭解本署未來一年的計劃和服務，本署定期向議員簡介來年在區內舉辦的社區康樂活動及康體設施的管理情況。

2019/20年度舉辦的康樂體育活動計劃

3. 觀塘區康樂體育活動計劃2019/20年度的概要載列於附錄一。

2019/20年度康樂場地設施的改善工程

4. 預計於2019/20年度在觀塘區康樂場地設施進行的改善工程載列於附錄二。

供議員備悉

5. 本文件將提交觀塘區議會在5月7日的第二十一次會議，供議員備悉。

康樂及文化事務署
觀塘區康樂事務辦事處
2019年4月

康樂及文化事務署
觀塘區 2019/2020 年度康樂體育活動計劃

由觀塘區主辦的康樂體育活動

活動類別	活動數目	預算參加人數	預算支出 (\$) (註)
1. 田徑及水上活動			
<u>訓練班</u>			
拯溺	3	72	34,038
游泳	117	1 900	476,558
<u>比賽</u>			
水運會	1	500	159,923
陸運會	1	900	189,225
小計	122	3 372	859,744
2. 舞蹈及健體			
<u>訓練班</u>			
健體舞	230	6 378	599,319
身心伸展	2	48	6,000
兒童舞	4	80	17,430
中國舞	4	80	17,337
器械健體	137	3 425	365,731
水中健體	10	300	45,727
爵士舞	15	360	65,040
柔道	3	48	19,660
現代舞	4	120	17,341
社交舞	16	480	138,768
太極	36	2 130	550,733
太極劍	24	1 170	313,989
西方土風舞	3	48	13,020
武術	4	80	22,872
瑜伽	41	1 100	178,091
<u>康樂活動</u>			
正確使用健身室設施簡介會	60	1 500	100,484
舞蹈晚會 / 表演	1	200	43,105
公園健體	1	450	91,057
小計	595	17 997	2,605,704

活動類別	活動數目	預算參加 人數	預算支出 (\$) (註)
3. 個人活動			
<u>訓練班</u>			
美式桌球	18	216	57,912
羽毛球	51	1 146	224,331
劍擊	2	40	6,227
圍棋	2	40	10,138
室內高爾夫球	28	168	75,067
小型網球	4	64	17,388
親子羽毛球	1	18	2,641
英式桌球	14	112	34,144
壁球	14	124	49,618
乒乓球	16	360	72,246
網球	49	588	216,996
<u>康樂活動</u>			
室內高爾夫球	18	108	9,734
英式桌球	2	32	1,205
<u>比賽</u>			
羽毛球	3	688	102,969
乒乓球	3	760	95,790
網球	3	440	125,310
小計	228	4 904	1,101,716
4. 戶外活動			
<u>訓練班</u>			
獨木舟水球	3	24	10,800
<u>康樂活動</u>			
獨木舟水球	3	800	65,206
遠足	2	96	11,392
騎馬	2	48	10,252
野外定向	1	800	25,580
運動攀登	2	64	11,935
小計	13	1 832	135,165

活動類別	活動數目	預算參加 人數	預算支出 (\$) (註)
5. 隊際活動			
訓練班			
排球	2	60	13,128
比賽			
三人籃球	2	140	19,965
七人足球	1	192	33,250
籃球	2	288	29,825
排球	2	576	35,748
小計	9	1 256	131,916
6. 其他			
訓練班			
長者活動	63	1 520	230,298
康樂活動			
長者活動 (不包括活力長者計劃)	207	40 604	601,009
殘疾人士 / 長期病患者活動	109	9 500	591,171
邊緣青少年活動	23	5 460	26,229
低收入人士活動	5	250	22,558
社區園圃計劃	8	320	538,144
體趣同樂 / 體育同樂日	10	13 361	20,000
綠化活動	12	360	27,820
活力長者計劃	108	23 476	61,657
園藝活動	30	900	56,666
植樹日	1	600	96,425
小計	576	96 351	2,271,977
7. 其他支出			
健身室月票使用計劃*			236,298
泳池清潔大使**			75,691
購買運動器材			100,000
小計			411,989
總數	1 543	125 712	7,518,211

註： *預算支出是用作聘請教練 **預算支出是用作聘請清潔大使

2019/20年度康樂場地設施的改善工程

項目	場地	工程	預計完工日期
1	連接順利邨道遊樂場及順利邨道迴旋處的行人天橋	樓梯改善及提升無障礙設施工程	2020年3月
2	佐敦谷游泳池濾水機房改善工程	濾水機房設施改善工程	2020年2月
3	協和街休憩處設施改善工程	設施改善工程	2020年1月
4	藍田游泳池、藍田綜合大樓4樓兒童遊樂場及佐敦谷游泳池加裝及改善飲水器工程	加裝及改善飲水器工程	2019年8月
5	佐敦谷游泳池濾水機房改善工程	濾水機房設施改善工程	2020年2月
6	觀塘游泳池扶手電梯改善工程	扶手電梯改善工程	2019年9月
7	觀塘游泳池消防裝置改善工程	消防裝置改善工程	2019年9月
8	觀塘游泳池閉路電視系統改善工程	閉路電視系統改善工程	2019年9月
9	觀塘區轄下康樂場地	2019/20年度緊急或小額改善工程的撥備	2020年3月
10	九龍灣體育館冷氣系統改善工程	冷氣系統改善工程	2019年12月
11	藍田(南)體育館冷氣系統改善工程	冷氣系統改善工程	2020年1月
12	觀塘游泳池濾水機房改善工程	濾水機房設施改善工程	2019年9月
13	佐敦谷游泳池濾水機房設施改善工程	濾水機房改善工程	2020年2月
14	佐敦谷游泳池閉路電視系統改善工程	閉路電視系統改善工程	2019年9月
15	麗港公園增設閉路電視系統工程	增設閉路電視系統工程	2020年3月
16	坪石遊樂場增設閉路電視系統工程	增設閉路電視系統工程	2020年3月

**社會福利署觀塘區福利辦事處
2019-20年度工作計劃**

目的

本文件旨在介紹社會福利署(下稱「社署」)觀塘區福利辦事處(下稱「辦事處」) 2019-20年度工作計劃。

社會福利政策與服務

2. 2019-20年度政府投放在社會福利的經常開支預算為843億元，佔整體政府經常開支19%，在各項開支中僅次於教育而排行第2位。與2018-19年度修訂預算的801億元比較，社會福利的經常開支增加了42億元（5%）。

3. 在2018年施政報告，政府表明了竭力改善民生的決心，強調愛護兒童及支援家庭為理念，並同時進一步透過「民、商、官」合作和動員社區力量，建設和諧社會。在愛護兒童方面，政府原則上接納了「幼兒照顧服務的長遠發展研究」顧問報告的建議，並將會陸續推行一系列優化幼兒照顧服務的措施；政府亦優化及協調各項學前康復服務，例如把到校學前康復服務計劃恆常化，讓有特殊需要的學前兒童可在學習黃金期盡早獲得所需的訓練。在支援家庭方面，政府會透過「社區投資共享基金」，使新屋邨的社區支援計劃常規化，協助新入伙的居民及家庭盡快融入社區。政府亦會加強一系列對殘疾人士家庭的社區支援服務，讓殘疾人士可選擇繼續在社區與家人一同生活，並同時減輕其家人的壓力。在安老服務方面，政府會繼續以家居及社區照顧為重點，而院舍則作為輔助的方針支援體弱長者，包括增加「改善家居及社區照顧服務」的服務名額及在合資格的私營及自負盈虧安老院成立以增加長者日間護理服務的供應等。政府在支援精神病康復者的服務上，會把精神健康綜合社區中心的服務對象擴展至有精神健康需要的中學生，以加強對他們的專業支援。

4. 辦事處每年都會與相關的非政府機構及地區組織等緊密合作，一方面貫徹政府有關福利服務的施政方向，另一方面積極回應觀塘區人口結構、經濟及社會特點，從而在地區層面策劃、統籌及提供適切的福利服務；並致力促成跨界別、跨專業和公私營合作，既讓資源發揮更大效益，亦為區內有需要的家庭提供更全面的服務。

觀塘區福利辦事處2019-20年度工作計劃

5. 本年度辦事處在地區層面會沿用過去的8項主要工作綱領和目標，制定下列工作範疇和措施：

5.1 地區福利規劃及協調：透過地區福利服務協調機制及相關平台，促進更緊密和有實效的社區協作網絡，策劃及協調福利服務，以回應地區的需要

- (a) 辦事處透過與地區福利聯會「觀點」、各福利服務協調委員會／地方委員會及地區持份者的協作，共同評估地區需要，並甄別及按優次處理地區福利課題和制訂社區策略，有效回應地區的福利需要。
- (b) 持續強化地區福利服務協作，適時向觀塘區議會介紹相關地區福利服務，促進地區持份者對地區福利事宜及發展的認識和掌握，並加強福利服務單位與地區人士和地區組織的溝通及資訊交流，促進彼此間的了解、交流和合作，就福利服務的發展交流意見。
- (c) 就區內規劃中的不同福利發展項目，當中福塘道(前啟能宿舍)福利設施項目已大致完成重建及服務招標，辦事處將協調及監察各福利設施項目的內部裝修開展及進程；已建成的安泰邨服務設施大樓內的各項福利設施項目的裝修正進行得如火如荼，預計會於2019年相繼提供服務；辦事處將繼續就個別「私人土地作福利用途特別計劃」項目，適時匯報進展，以及持續徵詢地區相關持份者的意見。

5.2 家庭及兒童福利服務：增加及提升為區內兒童及其家庭提供的支援服務，包括為學前機構提供社工服務，優化及增加幼兒照顧服務，並加強保護兒童及支援有需要的家庭，特別是離異家庭

- (a) 社署已透過獎券基金在2018-19年推出先導計劃，為資助幼兒中心、幼稚園及幼稚園暨幼兒中心提供社工服務。首階段服務已於今年2月開始，觀塘區共有20間幼兒中心、幼稚園及幼稚園暨幼兒中心參與計劃。先導計劃會分3個階段陸續在全港700多間資助幼兒中心、幼稚園及幼稚園暨幼兒中心開展，以便社工可及早識別及支援有福利需要的學前兒童及其家庭。辦事處會繼續按政策的發展和資源的分配，在地區協助推行是項措施。
- (b) 在幼兒照顧服務方面，社署會分階段提升幼兒照顧服務以結合照顧與發展，各項措施包括優化「鄰里支援幼兒照顧計劃」的服務質素，以及分階段重整現時的互助幼兒中心等，以進一步配合社區內的幼兒照顧需

要。辦事處會配合有關政策的發展，聯同相關服務單位為區內家庭提供適切的服務。

- (c) 為促進婦女發展，協助在職父母同時兼顧照顧子女和工作，社署會繼續分階段在全港5區增加約400個資助獨立幼兒中心的名額，為3歲以下幼兒提供長全日制照顧服務。當中，在觀塘順利邨利康樓設立的一所資助獨立幼兒中心，預計會在2019年第3季投入服務，為市民提供約92個服務名額。此外，社署亦擬訂於宏照道及油塘欣榮街的發展項目各設立一所資助獨立幼兒中心，以及於油塘欣榮街設立一所幼稚園暨幼兒中心。辦事處會繼續密切跟進並促使這些學前幼兒服務按計劃開展。
- (d) 保護家庭及兒童服務課(觀塘) 致力透過服務協調會議與區內相關服務單位、醫護界及警方代表溝通和交流，加強多專業合作及提升處理虐待兒童個案的果效。此外，服務課亦繼續透過舉辦多元化的活動，包括兒童小組及家長支援小組，為受家暴影響的家庭提供協助。
- (e) 為了及早識別和介入有離異危機的家庭，給有關家庭提供更深入的輔導服務，並以兒童的利益為依歸，社署將會在全港設立5間共享親職支援中心。同時，區內保護家庭及兒童服務課及7間綜合家庭服務中心會繼續透過多元化的活動及輔導服務，以支援離異家庭。社署在11個行政區更增設地區聯絡人，以聯繫區內不同界別的人士，加強協調和統籌在地區推行不同層面的教育及推廣活動，從而向公眾、離異父母及專業人士宣揚共享親職的重要性。此外，辦事處亦透過跨專業交流活動，增強區內不同持份者對共享親職的認識。
- (f) 社署將會增加非政府服務機構綜合家庭服務中心的人手，加強支援極有需要的兒童及其家庭。區內7間綜合家庭服務中心會繼續與不同服務類別的單位合作，為區內家庭提供更多元化及適切的活動／家長教育／輔導服務等，以建立和鞏固良好的家庭關係，並協助增強子女的抗逆力。此外，綜合家庭服務中心亦會透過共享的概念，讓市民善用中心的資源，從而協助在地區建立鄰里互助網絡，並及早識別及協助有需要的家庭。
- (g) 社署將通過由非政府機構營辦的專責外展隊，主動接觸有需要的少數族裔社群。辦事處除了按政策的發展積極配合是項新措施外，亦會繼續協辦區內「無分彼此」少數族裔人士服務計劃。區內綜合家庭服務中心會透過不同活動及流動街站，並與相關部門協作，以提升少數族裔及新來港人士的社區適應力，擴闊他們的支援網絡，加強他們對福利服務及協助途徑的認識，共建關愛共融的社區。

5.3 安老服務：以家居及社區照顧為重點，院舍為輔助的方針支援體弱長者

社區支援及照顧服務

- (a) 為了讓使更多身體機能屬中度至嚴重缺損的長者能居家安老，社署於2019年將增加 2 000 個「改善家居及社區照顧服務」的服務名額；並會於第二階段「長者社區照顧服務券試驗計劃」中額外增加 1 000張服務券至總數7 000張，以支援有需要的長者和家庭。
- (b) 繼續推行「護老同行計劃」，聯繫不同的社區和鄰里網絡、物業管理公司及動員社區人士，以識別有潛在需要的長者及居於社區照顧體弱長者的護老者，並提供所需的支援服務。
- (c) 繼續舉辦「全城認知無障礙大行動」公眾教育活動，加強市民對認知障礙症的認識；向提供長者社區照顧及支援服務的單位增撥資源，加強認知障礙症照顧及相關知識的員工培訓；並將「智友醫社同行計劃」常規化，透過「醫社合作」模式，為社區患有輕度至中度認知障礙症的長者及其照顧者提供跨界別和跨專業的支援服務。
- (d) 繼續協調區內各社會服務單位、學校及地區團體參加「老有所為活動計劃」，推廣2018-20年度「鄰里支援添暖意，跨代互動倍溫馨」的主題。
- (e) 繼續協調區內長者中心進行「長者中心設施改善計劃」，提升中心的環境及設備，改善服務質素。

院舍照顧服務

- (f) 於2019-20年度，把「改善買位計劃」中在2018年因應對季節性流感高峰期而在私營安老院額外購買的250個「長者住宿暫託服務」的「指定暫託宿位」恆常化。
- (g) 繼續推行「長者院舍住宿照顧服務券試驗計劃」，以「錢跟人走」模式，為需要院舍住宿照顧服務的長者提供一個額外選擇。
- (h) 推行「院舍外展醫生到診服務」及「安老院舍外展專業服務」，為所有私營及自負盈虧安老院舍的住客提供地區為本的外展醫生到診服務，當中包括社工、物理治療師、職業治療師、言語治療師的外展專業服務。
- (i) 透過聯繫區內約20間私營安老院舍和區內團體，在相互協商及同意下推展義工探訪及社交活動，讓更多長者住客受惠。
- (j) 繼續透過「安老院舍服務質素小組」計劃，邀請不同界別的代表和地區

持份者，探訪自願參與的安老院舍，並提供改善服務的意見，以持續提升院舍的服務質素。

- (k) 繼續推動「樂齡及康復創科應用基金」，資助安老服務及康復服務單位試用及購置／租借科技產品，以提升長者生活質素，並減輕護理人員及照顧者的負擔和壓力。

5.4 康復及醫務社會服務：加強社區對殘疾人士的接納及支援，紓緩殘疾人士家屬及照顧者的壓力

社區教育

- (a) 透過觀塘區精神健康工作小組聯繫醫院管理局和相關政府部門，以及跨專業界別參與，加強公眾教育活動以提高社區對精神病的認識，並為精神病康復者及家人提供更多社區照顧及支援計劃；為物業管理人員舉辦工作坊，提升物業管理人員對精神健康問題的認識和處理技巧，儘早辨識有需要的居民及轉介合適服務，從而建立合作網絡和互相尊重的社區。

社區支援及照顧服務

- (b) 於2018年10月起，為有特殊需要的學前兒童而設的「到校學前康復服務」已被納入為恆常服務，服務名額已由試驗計劃的約3 000個增加至約5 000個，並會於2019年進一步增加至約7 000個。此外，亦會增加言語治療師及社工的編制，以及設立流動訓練中心。
- (c) 加強精神健康綜合社區中心對精神病康復者及懷疑有精神健康問題人士、其家人（包括子女）的專業支援，並把服務對象擴展至有精神健康需要的中學生。
- (d) 協調區內津助康復服務單位，向殘疾人士及其家屬／照顧者推行社區支援服務計劃，提供關懷探訪、互助小組及戶外活動等以紓緩家屬／照顧者的壓力，並改善殘疾人士的生活質素。

院舍照顧服務

- (e) 繼續推行「院舍外展醫生到診服務」，加強為殘疾人士院舍服務使用者提供的基礎醫療服務；於2019年3月推行「私營殘疾人士院舍專業外展服務試驗計劃」，透過非政府機構到私營殘疾人士院舍提供包括社工、

物理治療師、職業治療師、言語治療師的外展服務，以支援他們在社交及康復方面的需要。

- (f) 透過「殘疾人士院舍服務質素小組」計劃，邀請不同界別的代表和地區持份者，探訪自願參與的殘疾人士院舍，並提供改善服務的意見，以持續提升院舍的服務質素。

5.5 青少年服務：加強支援區內來自弱勢社群的兒童及青少年；協助青年人認識自我，加強他們與社區的聯繫及對社區的歸屬感

- (a) 由2019/20學年起，政府會在全港460多間中學實行「一校兩社工」，並相應增加督導人手，從而增強青少年精神健康及提升其抗壓能力。辦事處會密切跟進政策的發展，在地區配合推行是項新措施。
- (b) 為加強對弱勢社群兒童及青少年的支援，社署將繼續推行「地區青少年發展資助計劃」的優化措施，增加受助者的現金援助上限和名額；透過「關愛基金」試驗計劃，放寬「課餘託管收費減免計劃」下低收入家庭入息上限及增加減免名額；以及推行「攜手扶弱基金」的「課餘學習及支援服務」，以紓緩在職父母在照顧子女方面的壓力。辦事處會積極推動及協調相關的非政府機構在區內推行上述各項措施。
- (c) 過去三年舉辦一系列的Project APPS 青少年地區聯合活動，成功地在區內推廣青少年精神健康的訊息。辦事處會繼續與區內16間青少服務單位在2019-20年會再次攜手合作，申請觀塘區議會撥款，推行地區聯合計劃。計劃將透過跨界別的協作、多元化的活動及小組等，協助青少年包括來自弱勢家庭的青少年認識自我及建立正面的人生觀。此外，亦會透過多項由青少年共同構思及推行的社區活動／義工服務及社區分享會，與區內不同階層人士／界別結連，從而增強青少年對社區的歸屬感，並增進青少年彼此之間及與社區人士之間的和諧關係。
- (d) 透過區內的綜合青少年服務中心、兒童及青年中心和學校社會工作服務單位等，特別為處於弱勢的兒童及青少年推行多元化的活動和訓練，並運用資訊科技，以協助他們建立自信、認識生涯規劃、發展解決問題的能力和改善與家人及社群的關係等。
- (e) 辦事處會定期召開展外工作服務協調委員會，檢視及討論區內邊緣及深宵流連街頭青少年的服務需要，以及連繫各青少年單位舉辦多元化的活動，以協助邊緣青少年克服問題及困難，發展潛能，投入社會。

5.6 扶助弱勢社群：透過綜合社會保障援助(綜援)計劃及公共福利金計劃等，為社會上有需要人士提供適切的經濟援助

- (a) 繼續推行廣東計劃及福建計劃，向選擇移居廣東省或福建省的合資格長者每月發放高齡津貼。
- (b) 配合推行將長者生活津貼擴展至廣東計劃及福建計劃，向選擇移居廣東省或福建省的合資格長者每月發放長者生活津貼(包括普通額和高額津貼)。
- (c) 通過跨部門及機構的協作，優化綜合社會保障援助健全受助人的就業支援，以提供更聚焦的就業和再培訓服務，促進自力更生。

5.7 建立社區網絡：繼續關注區內新屋邨居民的需要，協助新居民建立社區支援網絡，並及早識別和支援高危／有需要的家庭

- (a) 自2014年起由辦事處策劃、統籌及推動的跨界別和跨部門的安達臣道福利服務計劃，得到各界別的支持和協作，成功協助安達臣道公共屋邨的居民盡早融入新社區。安達邨已於2016年底完成入伙手續，而由辦事處推薦分別獲社區投資共享基金和香港賽馬會慈善信託基金撥款的5個社區支援計劃亦將於2019年相繼完成。因此，在2019-20年度，辦事處會把新屋邨支援工作的重點轉移到於2018年完成入伙手續的安泰邨及預計於2019年入伙的兩幢新公共屋邨樓宇油麗邨信麗樓及秀茂坪邨秀潤樓，以及新居屋屋苑彩興苑。在辦事處的積極推動和推薦下，已有社區支援計劃獲社區投資共享基金撥款在2018年底起為安泰邨新居民特別是長者提供服務。此外，新一輪剛公布的社區投資共享基金撥款也落實將有兩個社區支援計劃於2019年稍後時間開始分別在油麗邨及秀茂坪邨提供長者支援網絡服務，當中會重點協助信麗樓及秀潤樓的新入住長者盡早融入新社區。
- (b) 參考安達邨的良好服務經驗，辦事處會繼續分別為安泰邨和各即將入伙的公共屋苑／樓宇定期統籌及召開已成立的跨部門和跨界別的工作會議平台，從而協調相關的福利服務機構／單位、政府部門和社區支援計劃，為新居民籌劃福利服務的方向和策略。主要目的是協調及利便各服務單位在各區推行義工及鄰舍互助計劃，建立持續性的社區支援網絡及社區資本；為有需要的家庭提供實物／經濟援助及適切的服務；並盡早接觸有需要／高危的家庭，提供適時的服務介入和轉介等，從而讓新入伙的居民盡快融入社區。

5.8 強化義工支援網絡:聯繫區內不同界別的團體及人士，推動義工服務，共建關愛共融的社區

- (a) 社署一直致力鼓勵社會不同人士參與義工服務。辦事處會配合總部各項推廣義工服務的計劃，同時繼續透過地區不同的合作平台，鼓勵不同界別的團體籌辦各類型的義工活動，藉此在區內加強推廣工服務的信息及提供多元化的服務機會讓市民參與。
- (b) 辦事處除會繼續舉辦年度義工嘉許禮，表揚傑出義工對觀塘區的貢獻外，亦會聯繫跨界別及跨專業的力量，為義工提供訓練，協助有需要的家庭。

總結

6. 請各委員備悉辦事處2019-20年度工作計劃，歡迎透過相關溝通平台持續提供意見。

社會福利署
觀塘區福利辦事處
2019年4月

運輸署
觀塘區 2019/2020 年度工作計劃

1. 公共巴士服務

1.1 依據服務詳情表規管區內現有的公共巴士服務。

1.2 因應諮詢結果落實各項巴士路線發展計劃。

1.3 安達臣道發展區 (專營巴士服務)

- 為配合安達邨及安泰邨的入伙安排，運輸署於 2016 年 5 月起至 2019 年 3 月 31 日為止，在安達臣道發展區共設置 11 條全日及繁忙時段的巴士路線，為安達邨及安泰邨居民提供公共交通服務往來多區，當中包括於 2019 年 1 月開辦的九巴 213A 號線(安達往彩虹站)及 2019 年 3 月開辦的 213B 號線(安泰往觀塘(協和街)(循環線))。
- 運輸署會與巴士公司緊密聯繫，以推行下列項目，改善區內巴士服務：

預計實施日期	路線	目的地	時段及班次
2019 年 5 月 6 日	九巴/城巴 619X	順利-中環(港澳碼頭)	上午及下午繁忙時段服務班次分別由 5 班及 4 班增至 7 班及 5 班
2019 年第 2 季	九巴 214	油塘-長沙灣(甘泉街)	上午繁忙時段服務班次由每 12-15 分鐘 1 班增至每 10-15 分鐘 1 班
2019 年第 2 季	九巴 214P	安達-長沙灣(甘泉街)	上午繁忙時段及下午繁忙時段加開 1 班特別快線

- 現時安泰邨入伙已大致完成，運輸署現階段會繼續監察發展區公共運輸安排，適時作出改善措施以配合發展區及周邊地區的交通情況及公共運輸需求。

1.4 啟德發展區

- 為配合啟德新發展區未來的人口增長，運輸署已於 2018 年 4、6 及 8 月分別開辦 3 條巴士路線，包括城巴第 20 號線(啟德(沐寧街)-大角咀(維港灣))、第 22 號線(啟德郵輪碼頭-九龍塘(又一城))及第 608 號線(九龍城(盛德街)往西灣河(嘉亨灣))。城巴第 608 號線更於 2018 年 12 月 2 日提升至全日雙向服務。運輸署會繼續因應啟德發展區和觀塘海濱一帶發展，規劃區內的公共運輸服務，以配合市民的交通需要。
- 為配合啟德郵輪碼頭、啟德郵輪碼頭公園及啟德跑道公園的乘客需求，現時共

有3條接駁啟德郵輪碼頭的公共運輸服務路線，當中包括2條專營巴士線(九巴第5R號線及城巴第22號線)及1條專線小巴線(第86號線)。該些服務路線連接3個附近的港鐵站(即九龍灣站、牛頭角站及觀塘站)及港鐵九龍塘站。九巴假日服務路線第5R號線於平日(星期一至星期五)中午非繁忙時段會繼續提供往返啟德郵輪碼頭至牛頭角站的特別服務。

1.5 其他

- 九巴第268A號線計劃於2019年5月增設一班觀塘碼頭往朗屏的服務。
- 運輸署會繼續密切留意彩興苑的入伙進度，並密切監察其周邊地區的公共交通服務水平，適時調整及加強服務，以配合市民的交通需要。

1.6 制訂 2019-2020 巴士路線發展計劃，並於 2019 年第 1 季及第 2 季進行諮詢。

2. 專線小巴服務

2.1 依據服務詳情表規管區內現有的專線小巴服務。

2.2 安達臣道發展區

- 運輸署會繼續提醒安達臣道發展區及鄰近四順區內的小巴營辦商須密切留意中途站乘客需求，適時靈活調配車輛及加密班次以縮短中途站乘客的候車時間。

2.3 香港兒童醫院

- 為配合香港兒童醫院啟用，運輸署已於2018年9月15日起將九龍專線小巴第22A號線及第68號線行車路線延長至祥業街。同時，運輸署於2019年3月3日開辦了2條新專線小巴路線，分別往返油塘及香港兒童醫院(第90A號線)，以及秀茂坪及香港兒童醫院(第90B號線)。另外，經運輸署與復康巴士商討後，復康巴士於2019年3月20日起提供往返紅磡鐵路站及香港兒童醫院的穿梭服務，並途經鑽石山及九龍灣鐵路站。
- 運輸署會繼續因應香港兒童醫院逐步啟用，規劃區內的公共運輸服務，以配合市民的交通需要。

3. 公共運輸設施

3.1 在政府資助計劃下，合適的有蓋巴士站會陸續安裝座椅及實時巴士到站資訊顯示屏。在觀塘區，運輸署已在 68 個巴士站安裝座椅和 30 個巴士站安裝顯示屏，並會繼續分階段在區內 198 個巴士站安裝座椅，及在 92 個巴士站安裝顯示屏，整項資助計劃預計於 2020 年完成。

- 3.2 運輸署會繼續因應區內居民的需要，積極與巴士公司研究在不同站點興建及/或改善巴士上蓋的建議，並與巴士公司跟進在有蓋巴士站安裝座椅及巴士實時到站資訊顯示屏的安排，以改善乘客的候車環境。

4. 道路/交通工程

4.1 在策劃中的主要道路/交通工程項目

運輸署建議將鯉魚門道往油塘方向迴轉處入口，由 2 線增至 3 線行車，以增加行車容量。運輸署已於 2018 年 8 月底就該方案完成地區諮詢。路政署正積極要求各公用設施機構就所屬的管線進行改道工程，並爭取盡快展開交通改善方案。

4.2 小型道路改善計劃

在牛頭角道加設巴士停車灣	有關工程分為 4 個階段，第 1 階段工程已於 2019 年 3 月尾完成，第 2 階段預計於 2 個月內完成。
優化新清水灣道近彩興里的路線指示標誌	1 個指示標誌已完成安裝，而餘下的指示標誌，承建商正預備動工。

5. 道路交通管理計劃、道路工程交通安排及車位供應研究

- 5.1 運輸署交通工程部在年內會因應交通狀況改變及依據有關地區的中長期分區規劃發展研究，制訂及實施各項道路交通管理計劃。
- 5.2 運輸署會審慎審批各項道路工程的臨時交通安排，同時亦會密切留意各項主要道路工程的進展，減低因工程而帶來的影響。
- 5.3 運輸署亦會根據規劃標準及設計手冊進行研究並提供適量的車位數目供觀塘區駕駛人士使用。

運輸署九龍分區辦事處

2019 年 4 月

觀塘



觀塘警區





觀塘警區2019年行動計劃

香港警務處剛制定的2019-2021年策略方針概述警隊未來三年的首要項目及方針。我很高興向大家介紹觀塘警區2019年行動計劃，此計劃乃配合警隊的策略方針及東九龍總區行動計劃，再因應觀塘區的獨有特色制訂而成。

全賴各人員同心協力，與社區各界保持緊密合作，觀塘警區2018年錄得的整體罪案率仍維持在較低水平，僅較2017年輕微上升3.6%。暴力罪案率在2017年處於極低水平，儘管2018年增加11%，略有回升，但我十分欣慰向大家匯報，觀塘警區的暴力罪案破案率躍升至62%。此外，搶劫案數字持續下跌，與2017年的5宗比較，2018年只有4宗，而爆竊案數字則維持不變，2017年和2018年均只有35宗。2018年非禮案數字顯著下跌(減少16.3%)，實在可喜。與此同時，涉及三合會相關罪案仍處於較低水平(僅佔整體罪案2%)。

觀塘作為東九龍的商業中心及交通樞紐，交通管理是本警區的主要關注事項，我們一直竭力解決交通擠塞和違例泊車問題，以確保交通暢通無阻。我們所盡的努力亦略見成效，2018年接獲的交通投訴較2017年下跌3%，發出定額罰款通知書的數目亦相應增加18%。

觀塘警區各人員將繼續竭盡所能，盡心盡力為本區市民服務。隨着裕民坊一帶進行重建，再加上「起動九龍東」計劃帶來重大的環境轉變，觀塘區正迅速發展，我們仍會繼續堅定不移地致力服務本區市民。我深信只要大家在和諧的環境下同心協力工作，致力維持觀塘安全穩定，讓市民得以安居樂業。



(陳國基)
觀塘警區指揮官





宣傳活動暨 觀塘警區
傑出警察



The Kwun Tong District Action Plan 2019

The Hong Kong Police Force has promulgated its Strategic Directions 2019-2021, outlining the directions and priorities for the Force in the coming three years. It is my pleasure to introduce the Kwun Tong District (KTDIST) Action Plan for 2019, which complements the Strategic Directions and the Kowloon East Regional Action Plan, while focusing on the unique characteristics of Kwun Tong.

With the concerted efforts of our officers, working closely with our many community partners, the overall reported crime rate in KTDIST has been maintained at a very low level, with only a slight increase of 3.6% in 2018 when compared to 2017. There was a small rebound in the violent crime rate, which had reached a very low level in 2017, increasing by 11%. However I am pleased to report that our detection rate for violent crime in 2018 was a very creditable 62%. In addition, the number of robbery cases continued to drop, with only 4 cases in 2018 compared to 5 in 2017, while the number of burglaries remained constant with only 35 cases reported in both 2017 and 2018. A significant drop in the number of indecent assaults (down 16.3%) in 2018 is also very welcome, as is the continued very low level of triad involvement in crime cases (only 2% of the total).

As a commercial and transport hub for East Kowloon, traffic management is a key concern of KTDIST and no effort has been spared in tackling congestion and illegal parking, to enable the smooth flow of traffic. Our efforts have seen a 3% drop in the number of traffic complaints in 2018 compared with 2017, and a corresponding 18% increase in the number of Fixed Penalty Tickets issued.

All officers of KTDIST remain committed and dedicated to serving our local community to the very best of our ability. Kwun Tong is a fast-changing district, with the ongoing redevelopment around Yue Man Square and the dynamic changes being brought about by the 'Energizing Kowloon East' project being notable. Our officers will continue to offer their steadfast support to the local community and I am confident we will work together in harmony to ensure Kwun Tong remains a safe and stable place to live and work.

Chan
CHAN Kwok-kee
DC KTDIST

Kwun Tong District Operational Priorities 2019

觀塘警區首要行動項目 2019

VIOLENT CRIME 打擊暴力罪案

Against the Public 確保治安

1. To ensure a strong police presence by appropriate deployment of personnel to deter violent crime, particularly at high-risk locations.
為遏止暴力罪案，確保調配合適人手來維持前線強大警力，特別對高風險地點加倍留意。
2. To strengthen intelligence-led operations against street gangs and their activities, particularly those involving youths.
加強採取以情報為主導的行動，打擊街黨及其活動，特別是涉及青少年的街黨活動。

Domestic Violence 家庭暴力

1. To ensure a high level of professionalism when handling and investigating all cases of domestic and family violence through a multi-agency approach.
通過多機構合作模式，以高度專業水平處理及調查所有家庭暴力案件。

TRIADS, SYNDICATED AND ORGANISED CRIME 打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

Triads, Syndicated and Organised Crime 打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

1. To proactively target triad personalities and activities through high profile deployment, particularly those associated with syndicated and organised crime and to identify and neutralize those activities that exploit young persons and juveniles.
透過高姿態人手調配，積極打擊黑社會目標人物及其活動，特別針對集團式及有組織罪案，識別及瓦解利用青少年的犯罪活動。
2. To undertake resolute measures to deter any syndicated manipulation of vulnerable sectors, including any gambling and street vice activities.
實施嚴厲措施，打擊任何操縱易受影響群組的集團式活動，包括任何涉及賭博及街頭賣淫活動。
3. To combat building renovation racketeering activities.
打擊樓宇維修敲詐勒索活動。
4. To strengthen the exchange of intelligence with other law enforcement agencies to identify and proactively target cross-boundary syndicated or organized crime.
加強與其他執法機構交換情報，識別和打擊跨境犯罪集團或有組織罪行。

Crime Proceeds and Money Laundering 犯罪得益及洗黑錢

1. To take proactive measures to investigate money laundering activities and confiscate proceeds of crime.
採取積極措施，調查洗黑錢活動及充公犯罪得益。

DANGEROUS DRUGS 打擊毒品

Trafficking 非法販運

1. To target drug traffickers through intelligence-led operations, especially those exploiting students and youths.
打擊毒販，特別針對利用學生及青少年販毒的不法分子。
2. To proactively investigate and seek confiscation of drug trafficking proceeds.
採取積極措施，調查和充公販毒得益。

Abuse by Students and Youths 學生及青少年吸食毒品

1. To promote awareness and prevent drugs abuse by students and youth through a multi-agency and community-based approach.
採用多機構合作和以社區為本的模式，加強學生及青少年的意識，防止他們吸食毒品。

QUICK CASH CRIME 打擊「搵快錢」罪案

1. To target criminal groups involved in deception through joint efforts with stakeholders, supported by the Anti-Deception Coordination Centre.
由反詐騙協調中心支援警隊與各持份者的協作，打擊涉及詐騙的犯罪團伙。
2. To interdict miscellaneous theft, pick-pocketing and vehicle crime, and through a multi-agency approach to enhance public awareness of prevailing trends, vigilance in securing private property and caution over illicit money transactions.
遏止雜項盜竊、扒竊及車內盜竊，並透過多機構合作模式，讓公眾了解最新的趨勢，對保護私人財產保持警覺及對非法金錢交易格外小心。
3. To promote public awareness and secure community support to prevent quick cash crime, particularly telephone, Internet and social media deception.
提高市民的警覺性，並爭取社區支持，防止「搵快錢」罪案，特別是針對電話、互聯網及社交媒體騙案。

CYBER SECURITY AND TECHNOLOGY CRIME 加強網絡安全和打擊科技罪行

1. To promote public awareness of computer and cyber security as well as the risks associated with the Internet and social media, including deception and naked-chat related blackmail, through a multi-agency approach.
採用多機構合作模式，加強市民對電腦及網絡安全的認知，提醒他們在使用互聯網及社交媒體時的風險，詐騙和裸聊有關的勒索。
2. To strengthen coordination and sharing of expertise in the handling and investigation of technology crime.
在處理和調查科技罪行方面，加強統籌及專業知識的分享。
3. To enhance intelligence exchange and co-operation with stakeholders to target technology crime.
加強與社區及相關人士的合作和情報交換，打擊科技罪行。

PUBLIC SAFETY 提高公眾安全

Public Events 公眾活動

1. To enhance public understanding of, and support for the roles and responsibilities of Police in maintaining public order and public safety for the community.
加強公眾對警隊在維護公共秩序及安全所擔當的角色及責任的理解及支持。
2. To engage organizers, media and other stakeholders of public events to enhance mutual understanding and enlist their support.
與公眾活動的組織人、傳媒和其他相關人士聯繫，增進彼此了解和爭取他們的支持。
3. To ensure public order and safety of public events through effective planning, communication and execution.
有效地策劃、溝通和執行有關工作，以確保公眾活動的公共秩序及安全。

Road Safety 道路安全

1. To reduce fatal and serious traffic accidents through a multi-agency approach.
採用多機構合作模式，減少致命及嚴重的交通意外。
2. To deter drink driving, drug driving, speeding and illegal road racing.
重點打擊酒後駕駛、藥駕及毒駕行為、超速駕駛及非法賽車。
3. To promote pedestrian safety, with particular emphasis on the elderly and safe cycling.
推廣行人道路安全，特別是長者以及踏單車人士安全。
4. To ensure smooth traffic flow through application of the Selected Traffic Enforcement Priorities (STEP).
實施「重點交通執法項目」，以確保交通暢順。

Major Incidents and Disasters 重大事故及災難

1. To ensure preparedness for the rescue phase of major incidents and disasters by conducting regular multi-agency exercises to test and improve contingency plans.
定期進行跨機構演習以測試和改良應變計劃，為應付重大事故及災難的救援階段做好準備。
2. To review contingency plans to enhance recovery phase capability through a multi-agency approach to ensure timely completion of on-site police action and release of affected areas.
覆檢應變計劃，採用多機構合作模式，加強在善後階段的處理能力，以適時完成現場警方行動及開放受影響地區。

TERRORISM 加強反恐工作

Prevention 預防措施

1. To strengthen counter-terrorism capability and preparedness through the co-operation and co-ordination of the Inter-Departmental Counter Terrorism Unit.
透過跨部門反恐專責組的合作及協調，強化反恐能力和準備。
2. To review contingency plans to enhance the protection of critical infrastructure and sensitive premises.
覆檢應變計劃，以提高對重要基礎設施和可能受襲的處所的保護。

Preparedness 做好充分準備

1. To conduct regular training and multi-agency exercises to test and improve contingency plans.
定期進行訓練和跨機構演習，以測試和加強應變計劃。
2. To promote public awareness of counter-terrorism efforts, in particular preparedness at the city's busiest railway network.
提高公眾對反恐工作的認知，特別是在市區最繁忙的鐵路網絡做好充分準備。

Response 應變行動

1. To deploy District resources strategically to ensure a timely, effective and coordinated response.
策略性調配警區資源，確保採取適時、有效和協調的措施，應付恐怖活動。

BURGLARY 爆竊罪行

1. To proactively identify blackspots for burglary and strategically engage relevant stakeholders to leverage support in combating and preventing burglary.
積極找出爆竊案黑點，並策略性地推動相關持份者參與打擊及預防爆竊。
2. To encourage installation of anti-burglary devices.
鼓勵安裝防盜裝置。

DEBT COLLECTION RELATED CRIME 打擊與收數有關的罪行

1. To proactively combat debt collection related crime, particularly those involving loansharks and unscrupulous intermediaries.
積極打擊與收數有關的罪行，特別是針對涉及高利貸和中介人公司的活動。
2. To handle and investigate debt collection related crime in high level of professionalism.
專業地處理及調查涉及收數的罪行。
3. To enhance public awareness through a multi-agency approach to deter loansharking, illegal debt collection, and unscrupulous intermediaries.
與社區及相關人士攜手提高居民意識，防範高利貸及收數人在區內的活動。

Kwun Tong District Priorities in support of Force Strategic Directions and Strategic Action Plan 觀塘警區首要管理項目以配合警隊策略方針及策略行動計劃

SD 1 : Embracing the use of technology for policing in the digital age 策略方針一：應用適當科技以應付數碼時代的警政需求	Projects / Action Plans
a. To make policing services more accessible to the public by using digital technologies. 應用數碼科技，令警政服務更方便市民使用。	
b. To enhance internal processes and procedures, especially for frontline officers, by adopting technologies. 採用科技，以改善警隊內部運作和程序，特別是有關前線人員的程序。	● Mobile Video Team against traffic offences
c. To strengthen digital capability for criminal investigation and to drive necessary changes in legislation. 加強刑事調查中運用數碼科技的能力，並推動必要的法例修訂工作。	
SD 2 : Policing WITH the community 策略方針二：與社羣共同推動警政	Projects / Action Plans
a. To increase the level of public trust. 提高市民對警隊的信任。	● Project Happy Teen ● Project WILL
b. To enhance the Force reputation. 提升警隊的聲譽。	● HKPF 175A cum KEOB Community Day
c. To reinforce a sense of shared ownership in tackling policing issues. 加強與社羣共同解決警政議題的意識。	● Project Guan Yin Wisdom ● Project RUBYARROW ● Anti-telephone deception promotion in education institutions ● Encouraging building management to install CCTV at the common area of buildings ● Appealing drivers to submit car camera footage capturing traffic offenders
d. To reach beyond traditional platforms and partners to engage the wider community. 於傳統的合作伙伴和平台外，致力擴闊與社會大眾的接觸面。	● Engaging diverse partners through non-policing platforms
SD 3 : Preparing the workforce to meet emerging challenges 策略方針三：裝備警隊以迎接新的挑戰	Projects / Action Plans
a. To enhance standards of integrity and professionalism of all Force members. 提升各階層警務人員的誠信及專業能力。	● Regular IM related seminars ● Regular KM seminars and District KM Champions ● JPO Development Programme
b. To connect Force members at all levels and sustain their well-being, commitment and sense of vocation. 連繫各階層警務人員，致力維護及提升各人員的福祉、忠誠度及使命感。	● Experience sharing session on Training Day ● Seminars by Psychologists of Psychological Services Group ● Kwun Tong District Outstanding Police Officers Scheme ● District Fight Crime Committee Award Scheme
c. To ensure that our workforce structures, strategies and policies are conducive to preparing staff for emerging challenges. 確保警隊架構、策略和政策能有效地裝備各階層警務人員，迎接新挑戰。	● Regularly reviewing the operational needs of frontline officers and ensuring the best use of resources by streamlining work processes and projects through 'Supporting Frontline – Major Formation Review Committee'
d. To develop our workforce capabilities for policing in the digital era. 發展人員的能力以迎接數碼時代的警政需求。	● Strengthening the professional knowledge and skills on technology of officers ● Strengthening officers' awareness of the risk of data leakage and the importance of information security

SAU MAU PING DISTRICT OPERATIONAL PRIORITIES 2019

秀茂坪警區首要行動項目 2019 觀塘區議會文件第19/2019號

附件九

(第21次會議: 7.5.2019)



VIOLENT CRIME 打擊暴力罪案

Against the Public 確保治安

- Maintain a strong and visible police presence to deter violent crime, and reassure the public. 維持前線強大而明顯的警力，以遏止暴力罪案及加強公眾信心。
- Strengthen intelligence-led operations against street gangs, particularly those involving youths. 加強採取以情報為主導的行動，打擊街黨，特別是涉及青少年的街黨活動。

Domestic Violence 家庭暴力

- Professionally handle and investigate all reports of domestic violence. 專業地處理和調查所有涉及家庭暴力的報告。

TRIADS, SYNDICATED AND ORGANISED CRIME 打擊黑社會、犯罪集團及有組織罪行

Triads 打擊黑社會活動

- Target triad personalities and activities, in particular those that exploit youths, by mounting intelligence-led operations. 開展以情報為主導的行動，打擊黑社會目標人物及其活動，特別針對利用青少年犯罪的不法分子。

Syndicated and Organised Crime 犯罪集團及有組織罪行

- Target personalities and activities associated with syndicated or organised crime. 打擊與犯罪集團或有組織罪行有關的人物及其活動。
- Target syndicated gambling and vice activities. 打擊集團式的賭博及賣淫活動。
- Combat building renovation racketeering by promoting RenoSafe Scheme. 推廣「復安居計劃」以打擊樓宇維修敲詐勒索。
- Strengthen the exchange of intelligence with other law enforcement agencies to identify and target cross-boundary syndicated or organised crime. 加強與其他執法機構交換情報，識別和打擊跨境犯罪集團或有組織罪行。

Crime Proceeds and Money Laundering 犯罪得益及洗黑錢

- Take proactive measures to investigate and confiscate proceeds of crime. 採取積極措施，調查和充公犯罪得益。

DANGEROUS DRUGS 打擊毒品

- Strengthen intelligence-led operations in targeting drug traffickers, particularly those exploiting students and youths. 加強採取以情報為主導的行動，打擊毒販，特別針對利用學生及青少年販毒的不法分子。
- Promote awareness and prevent the abuse of dangerous drugs by students and youths through a multi-agency and community-based approach. 採用多機構合作和以社區為本的模式，加強學生及青少年的意識，防止他們吸食毒品。

QUICK CASH CRIME 打擊「搵快錢」罪案

- Target criminal groups involved in deception through joint efforts with stakeholders, supported by the Anti-Deception Coordination Centre. 由反詐騙協調中心支援警隊與各持份者的協作，打擊涉及詐騙的犯罪團體。
- Ensure strategic deployment of resources to problem areas and take proactive measures against emerging quick cash crime trends. 策略性調派警隊人手，巡邏有關黑點，並採取積極措施，應付最新的「搵快錢」罪案趨勢。
- Promote public awareness and secure community support to prevent quick cash crime, particularly telephone, Internet and social media deception. 提高市民的警覺性，並爭取社區支持，防止「搵快錢」罪案，特別是針對電話、互聯網及社交媒體騙案。

CYBER SECURITY AND TECHNOLOGY CRIME 加強網絡安全和打擊科技罪行

- Promote public awareness of computer and cyber security as well as the risks associated with the Internet and social media through a multi-agency approach. 採用多機構合作模式，加強市民對電腦及網絡安全和使用互聯網及社交媒體相關風險的意識。
- Enhance co-operation and intelligence exchange with other stakeholders to target technology crime. 加強與社區及相關人士的合作和情報交換，打擊科技罪行。

PUBLIC SAFETY 提高公眾安全

Public Events 公眾活動

- Enhance public understanding of, and support for, the roles and responsibilities of Police in maintaining public order and public safety for the community. 加強公眾對警隊在維護公共秩序及公眾安全所擔當的角色及責任的理解及支持。
- Engage organisers, media and other stakeholders of public events to enhance mutual understanding and enlist their support. 與公眾活動的組織人、傳媒和其他相關人士聯繫，增進彼此了解和爭取他們的支持。
- Ensure public order and safety of public events through effective planning, communication and execution. 有效地策劃、溝通和執行有關工作，以確保公眾活動的公共秩序及安全。

Road Safety 道路安全

- Reduce fatal and serious accidents, particularly those involving public transport, through a multi-agency approach. 採用多機構合作模式，減少致命及嚴重的交通意外，特別關注公共運輸系統。
- Deter drink driving, drug driving, speeding and illegal road racing. 重點打擊酒後駕駛、藥駕及毒駕行為、超速駕駛及非法賽車。
- Promote pedestrian safety, with particular emphasis on the elderly and safe cycling. 推廣行人道路安全，特別是長者以及踏單車人士安全。
- Ensure smooth traffic flow through application of the Selected Traffic Enforcement Priorities (STEP) and the use of technology. 實施「重點交通執法項目」，配合高科技應用，以確保交通暢順。

Major Incidents and Disasters 重大事故及災難

- Ensure preparedness for the rescue phase of major incidents and disasters by conducting regular multi-agency exercises to test and improve contingency plans. 定期進行跨機構演習以測試和改良應變計劃，為應付重大事故及災難的救援階段做好準備。
- Enhance recovery phase capability through a multi-agency approach to ensure timely completion of on-site police action and release of affected areas. 採用多機構合作模式，加強在善後階段的處理能力，以適時完成現場警方行動及開放受影響地區。

TERRORISM 加強反恐工作

- Enhance the protection of critical infrastructure and sensitive premises. 提高對重要基礎設施和可能受襲的處所的保護。
- Conduct regular training and multi-agency exercises to test and improve contingency plans. 定期進行訓練和跨機構演習，以測試和加強應變計劃。
- Promote public awareness of, and participation in counter-terrorism efforts. 提高公眾對反恐工作的認知與參與。

BURGLARY 爆竊罪行

- Secure community support in combating and preventing burglary. 爭取社區支持，打擊及預防爆竊。
- Encourage installation of anti-burglary devices. 鼓勵安裝防盜裝置。

DEBT COLLECTION RELATED CRIME 打擊與收數有關的罪行

- Proactively combat debt collection related crime, particularly those involving loan sharks and unscrupulous intermediaries. 積極打擊與收數有關的罪行，特別是針對涉及高利貸和中介人公司的活動。
- Professionally handle and investigate debt collection related crime. 專業地處理及調查涉及收數的罪行。
- Enhance public awareness through a multi-agency approach to deter loan sharking, illegal debt collection, and unscrupulous intermediaries. 與社區及相關人士攜手提高居民意識，防範高利貸及收數人在區內的活動。

SAU MAU PING DISTRICT ACTION PLAN 2019

秀茂坪警區行動計劃 2019



Smart-Me-uP II 與智者同行 II

Star Mentor Sharing 「星級導師」分享

To enhance the personal and professional qualities of its officers;
提高秀茂坪警區人員的個人及專業素質;

Mentorship Programme 學長計劃

To encourage officers to conduct policing studies under the guidance of District senior staff; and
鼓勵人員在在管理人員帶領下探討不同課題; 及

Shadowing Programme 「影子」計劃

To provide an interactive platform for junior Inspectors to work closely with the District senior management.
為初級督察提供互動平台，讓他們與管理人員緊密合作

Remarks 備註：

^Uniform Branch 軍裝

*Criminal Investigation Detective
刑偵人員

*Health Impaired Officers
健康欠佳人員

廉政公署東九龍及西貢辦事處 **2019/20 年度工作計劃**

引言

本文件旨在向觀塘區議會闡述廉政公署東九龍及西貢辦事處（本辦事處）2019/20 年度的工作重點。

背景

2. 本辦事處為觀塘、黃大仙及西貢區內工作及居住的市民舉辦各項「面對面」的倡廉教育活動，並透過與地區團體合辦不同形式的宣傳活動，持續傳揚肅貪倡廉信息，共同推廣廉潔風尚。同時，本辦事處亦接受市民的貪污舉報及提供諮詢服務。

制訂工作計劃的考慮因素

3. 在制定本年度的工作計劃時，本辦事處考慮了社區關係處（社關處）的整體工作策略及以下因素：

（一） 2018 年廉署周年民意調查結果

4. 2018 年廉署周年民意調查顯示，市民對貪污接近零容忍（0.5 分）¹，是自 2010 年開始提問後的最低分數，而且 98.4%受訪者表示在過去一年內沒有親身遇過貪污情況，98.7%認為社會廉潔對香港整體發展至為重要，81.7%表示願意舉報貪污，這亦是自 2010 年開始提問後的最高百分比。上述調查結果顯示香港的廉潔程度繼續維持於高水平，亦反映廉署的肅貪倡廉工作行之有效，誠信文化已植根於香港。

5. 同時，民調結果亦反映青年人對貪污的容忍度雖稍稍高於其他年齡組別，但仍屬於低水平，且近年來持續有改善，今年的平均分數 0.9 分更是自 2010 年開始提問後的最低分數。此外，教育程度較低的受訪者願意舉報貪污的比例較低，而居港七年或以下的受訪者則認為

¹ 以 0 分代表「完全不可以容忍」，10 分代表「完全可以容忍」，於 2018 年廉署周年民意調查中市民對貪污的容忍度平均分為 0.5 分。

廉署反貪污工作有效的比例較低，他們均較少接收過有關廉署資訊。綜合以上的民調結果，雖然本港整體社會廉潔度高，誠信價值深入人心，但必須持續推行倡廉宣傳教育，特別是青少年、基層市民及新來港人士。社關處亦會繼續緊貼多媒體發展，透過合適的媒體平台加強宣傳教育工作。

（二）貪污風險評估

6. 廉署在 2018 年接獲共 2,665 宗貪污投訴（不包括與選舉有關的投訴），較 2017 年的 2,835 宗減少 170 宗，下降 6%。涉及不同界別的貪污投訴比例與過往相若，即約 66% 的投訴與私營機構有關，約 27% 牽涉政府部門，而其餘約 7% 涉及公共機構。在 2019/20 年度，根據貪污舉報數字及個案分析，社關處會繼續關注較多貪污投訴的界別／部門／行業／範疇，包括樓宇管理（佔私營機構投訴 38%）、建造業（10%）和金融及保險業（9%），及與市民較多接觸的政府部門及公共機構等，針對行業及部門工作的特色與不同崗位的挑戰加強有關界別的防貪教育。同時，社關處會參考近年不同界別出現的個案如政府人員涉及利益衝突以至觸犯「公職人員行為失當罪」、建造業涉及索取或接受「介紹費」及／或「茶錢」以取得工作等情況，分析有關趨勢以制訂更切合實際需要的防貪教育策略。

（三）各級公共選舉

7. 繼 2019 年上半年舉行的鄉郊代表選舉、鄉事委員會選舉和鄉議局選舉外，各級公共選舉包括下半年舉行的區議會選舉，分別在 2020 年、2021 年和 2022 年舉行的立法會選舉、選舉委員會界別分組選舉和行政長官選舉將陸續展開。此外，根據廉署在上一個選舉周期²接獲的投訴和查詢整體數字，主要涉及的《選舉（舞弊及非法行為）條例》條文包括選舉申報書、在選舉中賄賂選民或其他人的舞弊行為，及關於在選舉中投票的舞弊行為。

8. 有見及此，社關處將在計劃內容方面，重點加強以上範疇的宣傳和教育信息，同時密切留意香港社會的變化、選舉法例的修訂，從而制訂切合持份者關注點的工作策略，全方位為候選人及其選舉代理人、助選人員及選民等推廣廉潔選舉信息，鞏固香港的廉潔選舉文化。

² 上一個選舉周期涵蓋 2015 年的鄉郊代表選舉、鄉事委員會選舉、鄉議局議員選舉、區議會選舉、2016 年的立法會選舉、選舉委員會界別分組選舉，以及 2017 年的行政長官選舉。

2019/20 年度工作計劃重點

9. 根據上述的考慮因素及本辦事處服務地區（即觀塘、黃大仙及西貢區）之特色，本辦事處計劃於 2019/20 年度安排約 800 次防貪教育活動，包括探訪、防貪講座及出席地區會議活動，並舉辦約 70 項倡廉活動，預計可接觸超過 107,000 人次。具體計劃如下：

（一） 深化廉潔選舉文化

10. 配合 2019 年的區議會選舉，社關處將推出「維護廉潔選舉」教育及宣傳計劃，提醒選舉持份者必須守法循規，並呼籲社會各階層共同維護廉潔選舉。計劃重點包括：

(i) 就候選人的需求提供教育服務

- 應各政黨、政團、候選人及其助選團隊的要求安排《選舉（舞弊及非法行為）條例》簡介會；
- 編製《廉潔選舉資料冊》，幫助候選人、選舉代理人及助選人員了解法例的條文及其適用情況；
- 為候選人編製選舉備忘，提醒他們由籌備競選到呈交選舉申報書每個階段應留意的事項，並於選舉結束後以實用例子提醒他們選舉法例中有關選舉申報書的要求；
- 設立廉潔選舉查詢熱線；及
- 推出廉潔選舉網站。

(ii) 宣傳教育全面覆蓋選民

- 製作「選民須知」單張；
- 以講座、播放短片、張貼海報、派發單張或舉辦活動等不同形式向各階層的選民，包括長者、年青及少數族裔選民發放廉潔選舉的信息；及
- 廣泛播放「反種票」短片、刊登專題文章、派發「反種票」單張、上載電子橫額等。

(iii) 結合新媒體和傳統媒體的宣傳

- 繼續使用電視、電台、報章等發放廉潔選舉的信息；
- 在各交通工具、住宅、辦公室大樓的廣播平台上播放廣告及短片；及
- 製作網上短片，採用更多網上廣告及網上電視等。

(iv) 深入社區宣揚廉潔選舉

- 配合上述教育及宣傳計劃，本辦事處擬邀請觀塘區議會及觀塘民政事務處合辦「維護廉潔選舉」觀塘區倡廉活動³，將廉潔選舉的信息在觀塘區內廣泛傳揚。我們將利用地區網絡如屋邨管理諮詢委員會，透過講座及社區教育參與計劃提醒居民法例要點及地區組織作為支持機構應留意的事項；同時亦會舉辦法例簡介會，邀請地區各團體及對法例有興趣的人士參加，向他們詳細介紹《選舉（舞弊及非法行為）條例》；亦將為幼稚園、小學、中學及大專院校設計多元化校園活動，培養年青一代的正確價值觀。

(v) 與其他政府部門合作

- 與選舉管理委員會、選舉事務處、律政司、政制及內地事務局、民政事務總署和警務處保持密切聯繫和合作，以確保今年的區議會選舉能在廉潔、公正和透明的情況下進行。

(二) 延續「全城・傳誠」倡廉計劃推廣誠信文化

11. 「全城・傳誠」全港大型倡廉計劃自 2015 年底推出至今，藉著跨年度和多元化的活動，向不同階層的市民傳達「全城・傳誠」的信息，活動的累計接觸人次超過 200 萬，而響應成為「全城・傳誠」的支持機構亦逾 900 間，將廉潔信息傳遍社區。配合廉署成立 45 周年，社關處以此計劃為基礎，於 2019 年 1 月開始推出一系列以「分享誠果」為主題的 45 周年宣傳活動，包括 45 天網上倒數、以「世界在變反貪不變」為主題的廉署宣傳片在多媒體平台推出、社區快閃咖啡分享活動、電車宣傳活動及廉署開放日，活動均獲得市民大眾踴躍參與。

12. 在 2019/20 年度，社關處將繼續以「全城・傳誠」為主題協助和推動地區團體、樓宇管理組織、政府部門、公共機構及商會等支持或舉辦倡廉活動；同時計劃在香港書展中設置以經典貪污案件為藍本的虛擬實境(VR)遊戲攤位，讓參加者互動立體地親身感受貪污的禍害。此外，新的一輯《廉政行動 2019》已於 4 月推出，透過戲劇展示廉署公平公正、專業和鍥而不捨打擊貪污，將反貪使命延續承傳新一

³ 活動計劃書將於稍後呈交觀塘區議會社會服務委員會審閱。

代的信息。社關處亦計劃於年內廣泛地利用一連串傳統、戶外媒體及網上渠道宣傳「全城・傳誠」信息，進一步展示廉政 45 年的豐碩「誠」果。

（三）鞏固青少年誠信教育

13. 社關處一直以多元化的方式向兒童及青少年推廣反貪信息，其中包括製作活動教材以支援幼稚園與小學生的德育工作；在中學舉行互動劇場及高中學生「iTeen 領袖」計劃；及在大專舉辦「廉政大使」計劃，推動大專學生自行籌組校園活動向其他同學推廣廉潔信息。

14. 為有效協助家長及老師向小朋友推廣品德教育，社關處於 2019/20 年度推出為期兩年的「童・閱・樂」繪本傳誠計劃，包括為幼童製作一套富趣味性、貼近幼童生活經驗及不同德育主題的繪本，透過舉辦讀書會活動、繪本講座／分享會、培訓工作坊及大型閱讀日，鼓勵家長使用德育繪本，及向老師推介計劃，從而啟發幼童對閱讀的興趣，透過繪本閱讀建立正面價值觀。

15. 此外，社關處透過「廉政之友」青年屬會接觸青年人，並繼續與職業訓練局合作，進一步擴闊會員基礎，動員他們運用專業技能籌劃及推行以誠信為主題的校園活動；社關處同時為青年屬會的核心成員提供培訓，以協助社關處籌劃各項倡廉活動。

（四）加強基層防貪教育

16. 鑑於民調顯示教育程度較低及居港七年或以下的受訪者較少接收過有關廉署資訊，社關處會就基層市民（包括新來港、少數族裔人士及低技術的勞工階層）進行較針對性的宣傳教育，包括透過有關社群經常接觸的渠道和媒體，推廣廉政信息，例如透過網上網下渠道，廣泛推廣「誠信生活 堅守廉潔未來」的多語言教育短片及資料套，亦會透過少數族裔人士收聽的電台節目及使用的社交媒體平台，以及在低技術勞工階層（例如清潔工人及地盤工人）的日常工作環境播放。

17. 社關處亦會與平等機會委員會及相關機構合作，向基層市民推廣「切勿行賄」、「舉報貪污」的信息。此外，「廉政之友」青年屬會會員來年會為市民（包括新來港及少數族裔人士）舉辦「反貪之旅」，透過社區考察活動進一步認識香港反貪的歷史和發展，以及貪污的禍害。

(五) 強化民生有關及公私營機構的防貪教育

(i) 樓宇管理

18. 因應政府推行「樓宇更新大行動 2.0」、消防安全改善工程資助計劃及優化升降機資助計劃，社關處將繼續與相關部門及機構合作，向參加計劃的業主、業主立案法團及其他持分者提供防貪教育服務，闡釋防貪法例及樓宇維修的防貪措施；製作全新的宣傳品及「樓宇維修政府資助計劃防貪教育資訊專頁」；繼續透過諮詢熱線和分區辦事處提供諮詢服務，解答法團和業主的疑問，及提供適切的防貪服務。

(ii) 政府部門及公共機構

19. 擁有廉潔高效的公務員隊伍是香港成功的重要元素，社關處將繼續全面強化有關的防貪教育，包括因應公眾對政府人員涉及公職人員行為失當及利益衝突事件的關注，為各級政府人員（包括高級政府人員）舉辦專題研討會，以提醒他們有關反貪法規及誠信管理的最新發展。除定期為新入職及在職公務員舉辦防貪講座外，社關處會繼續提倡部門設立培訓周期，亦會推出新製作的網上學習教材及培訓短片，讓未能參與講座的公務員更靈活及隨時隨地接受有關廉潔操守的基本培訓，提升倡廉教育的覆蓋面。

20. 對於公共機構，社關處會一如以往向其管理層和職員提供適切的防貪教育服務，並會為公共機構製作誠信推廣資源，進一步提升公職人員的誠信操守。

(iii) 商界

21. 社關處一直向商界機構提供防貪服務，例如員工防貪培訓、協助制訂或檢討紀律守則，以及防貪顧問服務，以協助他們推行誠信管治。今年，社關處亦會向較多出現貪污投訴的行業，包括物業管理、建造和金融及保險業，強化從業員的誠信操守。為配合保險業蓬勃的發展及保險業監管局（保監局）對保險中介人的最新規管要求，社關處將聯同保監局及業內專業團體，於 2019 年展開為期兩年的保險業道德推廣計劃。社關處亦將繼續加強與初創企業的連繫，邀請各初創培育及資助機構加入新成立的「防貪網絡」，以促進初創企業就各方面的防貪工作定期交流意見和資訊。

22. 此外，配合粵港澳大灣區迅速的經貿發展，廉署會與內地反腐機關保持緊密聯繫，共同推廣防貪工作，協助港商或合資企業遵守兩地反貪法規，參與打造廉潔營商環境。

(六) 加強創新多媒體宣傳

23. 社關處會繼續利用廉署的主網站和各個專題網站、「全城・傳誠」Facebook 專頁、iTeen Xtra 青少年專頁、YouTube ICAC 頻道、新浪微博專頁及 Instagram 帳戶(greedy_kin)，廣傳倡廉信息，增強滲透力。此外，亦會籌備於廉署年青人網站推出聊天機械人(chatbot)，加強與市民大眾特別是年青人的網上交流溝通。

總結

24. 今年是廉署成立 45 周年，標誌著反貪工作邁進另一個重要里程碑。本辦事處將繼續善用社區的網絡，與及多年來與地區團體建立的夥伴關係，加強各項防貪教育宣傳工作，並爭取市民參與和支持肅貪倡廉工作，攜手在觀塘區傳揚誠信，鞏固地區的廉潔文化。

徵詢意見

25. 請各議員就上述工作計劃提供意見。

* * * *

廉政公署東九龍及西貢辦事處
2019 年 4 月

觀塘區議會 2019/20 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請議員通過觀塘區議會(下稱「區議會」) 2019/20 年度的建議工作計劃安排。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱「財委會」)在 2019 年 4 月 2 日舉行的第 21 次會議，討論及通過各委員會和專責小組於 2019/20 年度的建議工作計劃，亦以傳閱文件方式，通過從 2018/19 年度轉撥至 2019/20 年度有關工作計劃的財務安排。現夾附財委會文件第 3/2019 號(附錄一)及第 5/2019 號(附錄二)，以供參閱。

徵詢意見

3. 請委員考慮通過觀塘區議會 2019/20 年度工作計劃建議。

觀塘區議會秘書處
2019 年 4 月

觀塘區議會
財務及行政委員會文件第 3/2019 號
(傳閱文件)

本年度部分賬目
轉撥至觀塘區議會 2019/20 年度工作計劃開支

目的

本文件旨在邀請委員通過從 2018/19 年度為未完成之活動計劃開支轉撥至 2019/20 年度有關工作計劃的財務安排。

背景

2. 在 2018/19 年度，觀塘區議會屬下各委員會的部分工作計劃需橫跨至 2019/20 年度方才完成，有關計劃的費用合共為 3,301,123.77 元，詳情見附件。按會計程序，該筆款項需轉撥至 2019/20 年度支付。一如以往，預計各委員會可在本財政年度的撥款吸納上一個財政年度尚未完成的工作計劃開支。如有需要，各委員會可向財委會申請使用儲備追加撥款。

徵詢意見

3. 請委員通過從 2018/19 年度轉撥至 2019/20 年度有關工作計劃的財務安排。

觀塘區議會秘書處
2019 年 3 月

轉撥至2019/20年度賬目下的工作計劃

委員會/專責小組	計劃編號	計劃名稱	金額 (元)
文化、康樂及體育	180003	RECREATION AND SPORTS PROGRAMMES FROM NOVEMBER 2018 TO MARCH 2019	403,000.00
	180004	觀塘區2018/2019年度地區免費文娛節目計劃	35,000.00
	180005	LCSD 2018年4月至2019年3月觀塘區公共圖書館推廣活動計劃	8,550.00
	180006	第十三屆「給孩子們」職涯GPS V	110,070.00
	180010	古典新世紀2019	64,905.00
	180013	觀塘舞蹈團舞蹈訓練班	6,200.00
	180014	第46屆全港公開舞蹈比賽	267,152.00
	180022	康體雄風滿藍田	4,000.00
	180023	舞藝群英精英賽	3,150.00
	180043	觀塘區足球會2018/2019年度活動	102,620.00
	180044	觀塘區啦啦隊2018/2019年度活動	90,460.00
	180052	觀塘游泳會有限公司2018/2019年度活動	100,000.00
	180071	第45屆全港公開舞蹈比賽	150,000.00
	180102	魔幻聖誕夜	16,280.00
	180103	大專生與您的孩子一起成長2017嘉年華	8,980.00
	180104	第二屆觀塘青少年夏令營及三項賽2017	3,600.00
	180176	「秀出新空間」魔力橋訓練班暨爭霸戰嘉年華	18,000.00
	180178	觀塘區中國象棋大賽暨嘉年華	29,975.00
	180190	演藝閣、才華洋溢	16,479.00
	180192	送狗迎豬新春嘉年華	17,955.00
	180193	暑假繽紛嘉年華暨學業成績進步獎嘉許禮2018	16,300.00
	180197	聖誕敬老粵曲歌唱晚會	11,120.00
	180199	歡樂歌舞迎國慶嘉年華	7,738.00
	180203	萬眾歡騰慶回歸- 懷舊金曲夜暨嘉年華	28,275.00
	180210	中華輝煌歌舞嘉年華	8,138.00
	180212	祥和健康共聚嘉年華暨環保齊參與	24,622.00
	180213	優質大廈管理大檢閱暨嘉年華	27,625.00
	180224	大專生與您的孩子一起成長2018	17,952.00
	180225	2018家校盃足球友誼邀請賽	12,924.00
	180226	親手縫愛	7,560.00
	180235	KING'S TEAM青年義工領袖培訓計劃2018	15,573.00
	180260	歡渡國慶歌舞昇平歌舞嘉年華	19,025.00
	180396	鯉魚門口鯉隆樓互助委員會 - 香港一天遊	3,950.00
	180439	中秋節迎月活動	13,500.00
	180504	觀塘區2018歌唱比賽	50,700.00
	180596	第七屆全港運動會區代表隊支援項目-宣傳	70,000.00
	180599	“歡度2019元宵”嘉年華	17,840.00
	180600	己亥年觀塘區慶元宵綜藝晚會暨嘉年華	16,610.00
	180602	樂聚俊翔慶元宵嘉年華	17,990.00
	180603	翠屏元宵嘉年華	17,830.00

委員會/專責小組	計劃編號	計劃名稱	金額 (元)
	180605	花卉展覽(綠化推廣攤位)	47,776.00
	180608	新年新希望・團團圓圓過元宵嘉年華	18,000.00
	180611	乙亥年元宵綜合大匯演暨燈謎樂	103,800.00
小計(1)，文化、康樂及體育事務委員會			2,031,224.00
社會服務	180468	「無分彼此」少數族裔人士服務計劃2018-2019	399,999.60
	180481	耆樂・棋趣	16,960.00
	180483	快樂長者在社區	17,370.00
	180485	關懷互分享 凝聚正能量	12,270.00
	180486	培養喜悅人生・「笑」出豐盛金年華	11,460.00
	180487	「童」「teen」空・社區互助計劃	15,757.80
	180494	陽光童盟・愛社區	14,380.00
	180511	《共融行動在觀塘2018》-『家新安泰』	13,657.05
	180512	《共融行動在觀塘2018》-『Teen同行』	20,000.00
	180570	觀塘長者 - 社區口述歷史劇計劃	75,000.00
	180572	「觀塘長者友善社區計劃 - 長青同行 ?不再孤獨」	75,000.00
	180575	樂園 Hand in Hand - 親子關係促進計劃	9,355.00
	180607	第十四屆「給孩子們」職涯GPS VI	35,760.00
	180612	在觀塘區提供臨時自修室服務--香港宣教會高超道閱覽中心	5,828.00
	180613	在觀塘區提供臨時自修室服務--基督教會加利利堂藍田自修中心	9,212.00
	180614	在觀塘區提供臨時自修室服務--竹園區神召會秀茂坪閱覽室	5,447.98
	180615	在觀塘區提供臨時自修室服務--神召會禮拜堂油塘自修室	12,088.62
	180616	在觀塘區提供臨時自修室服務-中華傳道會基石社會服務中心	14,382.00
	180617	在觀塘區提供臨時自修室服務--和樂浸信會閱覽中心	14,958.00
	180618	在觀塘區提供臨時自修室服務--順天浸信會閱覽室	3,758.00
	180619	在觀塘區提供臨時自修室服務--基督教以勒社會服務網絡	6,217.72
小計(2)，社會服務委員會			788,861.77
財務行政	180459	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	1,360.00
	180533	松柏減罪先鋒計劃 2018-2019	16,940.00
	180534	Voice Out II	10,000.00
	180589	躍動無憂在社區	33,000.00
	180590	健康家庭・好鄰舍	33,000.00
	180592	健康樂活在乎田	66,000.00
	180594	2018/2019年度「健康屋口」及「健康校園」聯合嘉許禮	32,000.00
小計(3)，財務及行政委員會			192,300.00

委員會/專責小組	計劃編號	計劃名稱	金額 (元)
環境衛生	180116	觀塘環境工作坊	10,862.00
	180586	鯉魚門防火運動2018	13,676.00
小計(4)，環境衛生委員會			24,538.00
交通運輸	180121	印製觀塘區交通網絡指南	130,000.00
小計(5)，交通及運輸委員會			130,000.00
發展重建	180582	研究及印製報告	130,000.00
	180261	參觀活動	1,200.00
小計(6)，發展及重建專責小組			131,200.00
房屋事務	180547	視察/參觀活動	3,000.00
小計(7)，房屋事務委員會			3,000.00
(1)至(7) 合計			3,301,123.77

觀塘區議會
財務及行政委員會文件第 5/2019 號
(第 21 次會議: 2.4.2019)

觀塘區議會 2019/20 年度工作計劃

目的

本文件旨在邀請委員通過觀塘區議會(下稱「區議會」)2019/20 年度工作計劃的建議。

2019/20 年度撥款額

2. 區議會 2019/20 年度撥款總額預計為 52,711,000 元，分項如下：

(a) 「社區參與活動」－ 33,130,000 元；及

(b) 「地區小型工程」－ 19,581,000 元

3. 觀塘區議會於 2019 年 2 月 28 日第 20 次會議上，原則上通過 2019/20 年度觀塘區地區小型工程撥款建議及 2019/20 年度區議會轄下委員會撥款建議的安排(觀塘區議會文件第 15/2019 號)。

(i) 地區小型工程

4. 區議會 2019/20 年度的「地區小型工程」撥款總額預計為 19,581,000 元，撥款將轉撥予地區設施管理委員會，以進行新工程項目，及支付委員會已通過但尚未完成的工程項目。

(ii) 社區參與活動

5. 區議會 2019/20 年度社區參與活動的撥款額預計為 33,130,000 元。為確保善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃較撥款額為多的活動，但須控制實際支出，以確保不超越所獲的實際撥款額。有需要時，委員會/專責小組可向財務及行政委員會(下稱「財委會」)申請使用儲備撥款，但需解釋所需額外撥款的用途。撥款詳情載於 附件。

徵詢意見

6. 請委員通過 2019/20 年度建議工作計劃。

觀塘區議會秘書處

2019 年 3 月

文化、康樂及體育事務委員會 2019/20年度建議活動及撥款

	建議撥款
(a) 獲觀塘區議會於2019/20年初撥款	\$19,922,476
(b) 財務及行政委員會年中撥款 (特別主題活動)	\$0
(c) 文化、康樂及體育事務委員會共獲撥款 (a+b)	\$19,922,476
(d) 文康會撥予康文署撥款 (A)	\$7,500,000
(e) 文康會撥予地區團體及委員會撥款 (B+C+D)	\$10,195,453
(f) 文康會撥予區議會及民政事務處舉辦的主題活動 (E)	\$2,710,000
(g) 文康會轉撥自2018/19年度賬目下的工作計劃(F)	\$1,543,150
(h) 文化、康樂及體育事務委員會儲備(G)	\$0
(i) 文康會的撥款總數(A+B+C+D+E+F)	\$21,948,603

建議活動	建議撥款
(A) 康樂文化事務署撥款 (備註1)	\$7,500,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	37.65%
(B) 五個主要地方團體 (備註2)	
(a) 觀塘區文娛康樂促進會	\$1,246,025
(b) 觀塘體育促進會有限公司	\$822,878
(c) 觀塘區學校聯會	\$519,260
(d) 觀塘兒童合唱團	\$351,840
(e) 觀塘游泳會有限公司	\$200,000
(B) 主要地方團體總計	\$3,140,003
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	15.76%
(C) 其他地方團體	
1. 大廈組織	
(a) 互助委員會	\$1,012,000
(b) 業主立案法團	\$506,000
小計	\$1,518,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	7.62%
2. 地區團體(社區參與及地區節資助計劃)	
(a) 社團	\$2,662,000
(b) 非政府組織(社署協助審批)	\$175,450
小計	\$2,837,450
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	14.24%
3. 綜合文康體演藝活動	
(a) 地區文化活動資助計劃	\$880,000
(b) 元宵慶祝活動	\$450,000
(c) 觀塘區體育比賽	\$110,000
小計	\$1,440,000
(C) 其他地方團體總計	\$5,795,450
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	29.09%

文化、康樂及體育事務委員會
2019/20年度建議活動及撥款

建議活動	建議撥款
(D) 委任委員會	
1. 觀塘西分區委員會	\$210,000
2. 四順分區委員會	\$210,000
3. 秀茂坪分區委員會	\$210,000
4. 觀塘中分區委員會	\$210,000
5. 觀塘南分區委員會	\$210,000
6. 藍田分區委員會	\$210,000
(D) 委任委員會總計	\$1,260,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	6.32%
(E) 區議會及民政事務處主題活動	
1. 新春酒會(2020年)	\$350,000
2. 賀回歸酒會(2019年)	\$250,000
3. 國慶酒會 (2019年)	\$250,000
4. 慶祝國慶及節慶活動(燈飾、燈柱對旗等) (2019年10月至2020年2月)	\$760,000
5. 特別慶祝活動	\$1,050,000
6. 花卉展覽(綠化推廣攤位)(2020年)	\$50,000
(E) 區議會及民政事務處主題活動總計	\$2,710,000
有關撥款佔文康會總撥款的百份比	14%
(A)至(E)	\$20,405,453
(F) 轉撥自2018/19年度賬目下的工作計劃 (備註3)	\$1,543,150
(G) 文化、康樂及體育事務委員會儲備	\$0
	\$21,948,603

備註：

- 1 (A) 2019/20年度的撥款申請金額為8,259,553元。有關的建議撥款已考慮其往年活動開支情況作出調整。
- 2 (B) 按照團體的撥款申請及往年活動開支情況建議撥款。
- 3 (F) 項為臨時數字。

財務及行政委員會
2019/20年度建議活動及撥款

	建議撥款
(i) 獲觀塘區議會於2019/20年初撥款 (A)+(B)	\$1,200,000
(ii) 獲觀塘區議會於2019/20年初撥款予民政事務處委任之委員會 (C)	\$1,380,000
(iii) 獲觀塘區議會於2019/20年初撥款供各委員會聘請員工 (D)	\$4,851,447
(iv) 2019/20年初區議會儲備撥款作支援活動之用 (E)	\$84,140
(v) 財務及行政委員會於2018/19年共獲撥款 (A)至(E)	\$7,515,587

	2019/20年 建議撥款(\$)	
(A) 恆常活動		
1. 印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	800,000	
2. 製造區議會紀念品	150,000	
3. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	40,000	
4. 區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	50,000	
5. 地區報宣傳	30,000	
6. 視察/參觀活動	10,000	
7. 行政及雜項開支	55,000	
小計	1,135,000	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	23.4%	
(B) 主題活動		
1. 2019年觀塘社區樂敘	30,000	
2. 其他主題活動	35,000	
小計	65,000	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	0.9%	
(C) 民政事務處委任委員會之撥款		
1. 防火委員會	320,000	
2. 觀塘健康城市督導委員會	630,000	
3. 撲滅罪行委員會	280,000	
4. 地區青年委員會	150,000	
小計	1,380,000	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	18.4%	
(D) 聘請員工		
	4,851,447	
小計	4,851,447	
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	64.6%	
(E) 區議會儲備		
	84,140	
小計	84,140	備註
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	1.1%	
(A+B+C+D+E) 總計	7,515,587	

備註： 用作支援各委員會籌辦活動。

社會服務委員會 2019/20年度建議活動及撥款

建議撥款

區議會撥款情況

(a) 獲觀塘區議會於2018/19年初撥款	\$4,572,079
(b) 財務及行政委員會年中撥款(特別主題活動)	\$300,000
(c) 社會服務委員會共獲撥款(a+b)	\$4,872,079

社會服務委員會撥款情況

(d) 委員會分撥予地方團體撥款	\$2,750,000
(e) 委員會分撥予政府部門合辦的活動撥款	\$710,000
(f) 委員會自行籌辦區議會活動撥款	\$1,336,000
(g) 委員會自行籌辦區議會活動及分撥予其他團體的撥款(d+e+f)	\$4,796,000

建議活動	2019/20 建議撥款 (\$)
(A) 地方團體撥款申請	
1. 撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	530,000
2. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	300,000
3. 新來港共融行動活動	350,000
4. 觀塘區國際復康日推廣日活動	210,000
5. 觀塘區提供臨時自修室服務	120,000
6. 婦女自強運動計劃	110,000
7. 「健康和諧關愛校園」獎勵計劃	420,000
8. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃	150,000
9. 少數族裔人士服務計劃	400,000
10. 敬老關愛活動	160,000
小計	2,750,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	56.4%
(B) 政府部門及委員會合辦的活動	
1. 社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000
2. 觀塘區公民教育委員會活動	310,000
小計	710,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	14.6%
(C) 區議會及民政事務處主辦的主題活動	
1. 寒冬送暖活動	240,000
2. 賀歲粵劇	800,000
3. 同一個夢想綜合表演活動	250,000
4. 婦女事務工作會議	20,000
5. 長者事務推廣活動	20,000
6. 社會福利服務視察/參觀活動	6,000
小計	1,336,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	27.4%
恆常活動總計(A+B+C)	4,796,000
有關撥款佔委員會總撥款的百份比	98%

地區設施管理委員會
2019/20 年度建議活動及撥款

2019/20 年度撥款額：

(a) 「地區小型工程」：19,581,000 元

(b) 「社區參與活動」：116,431 元

舉辦活動	建議撥款(\$)
1. 推廣社區中心/社區會堂活動	60,000
2. 宣傳活動	50,000
3. 視察/參觀活動(備註)	10,000
總計：	120,000

備註：由區議會秘書處安排於本年度進行 6 至 7 次視察/參觀活動。

交通及運輸委員會
2019/20 年度建議活動及撥款

2019/20 年度撥款額：344,002 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 觀塘區道路安全運動	150,000
2. 印製觀塘區交通網絡指南	190,000
3. 視察/參觀活動(備註)	5,000
總計：	345,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 2-3 次視察/參觀活動。

環境及衛生委員會
2019/20 年度建議活動及撥款

2019/20 年度活動獲區議會撥款 246,623 元

舉辦活動	建議撥款(\$)
1. 撥款予地方團體舉辦防火活動	60,000
2. 觀塘環境工作坊	13,000
3. 私人樓宇環保清潔比賽	17,000
4. 加強於區內宣傳衛生防護資訊	160,000
5. 視察/參觀活動(備註)	5,000
總計：	255,000

備註：由區議會秘書處安排於 2019 至 2020 年度進行 2 至 3 次視察/參觀活動。

房屋事務委員會
2019/20 年度建議活動及撥款

2019/20 年度撥款額：238,155 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 推廣私人大廈管理活動	120,000
2. 與公共房屋有關的活動	42,000
3. 綠化配套項目	80,000
4. 視察/參觀活動(備註)	3,000
總計：	245,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 1-2 次視察/參觀活動。

觀塘區發展及重建專責小組
2019/20 年度建議活動及撥款

2019/20 年度撥款額：174,647 元

建議活動	建議撥款(\$)
1. 研究及印製報告	170,000
2. 視察/參觀活動(備註)	5,000
總計：	175,000

備註：由區議會秘書處安排本年度進行 2-3 次視察/參觀活動。